KÖNIG ELECTRONIC

HAV-DISC22

MANUAL (p. 2)
Portable CD Player

ANLEITUNG (S. 8)
Tragbarer CD-Player

MODE D'EMPLOI (p. 15)
Lecteur CD portable

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 22)
Draagbare CD-speler

MANUALE (p. 29)
Riproduttore CD portatile

MANUAL DE USO (p. 36)
Reproductor de CD portátil

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 42.)
Hordozható CD-lejátszó

KÄYTTÖOHJE (s. 49)
Kannettava CD-soitin

BRUKSANVISNING (s. 55)
Bärbar CD-spelare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 62)
Přenosný CD přehrávač

MANUAL DE UTILIZARE (p. 68)
CD player portabil

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 75)
Φορητή συσκευή αναπαραγωγής CD

BRUGERVEJLEDNING (s. 82)
Bærbar CD-afspiller

VEILEDNING (s. 89)
Bærbar CD-spiller

21-09-2011

ENGLISH

BATTERY OPERATION (BATTERIES NOT INCLUDED)

Your CD player operates on two (2) AA size alkaline batteries. Open the CD cover and insert the batteries in the battery compartment following the polarity diagram located inside.

RECHARGEABLE BATTERY OPERATION (BATTERIES NOT INCLUDED)

You can operate the CD player with two AA rechargeable batteries. For new or exhausted rechargeable batteries, we recommend that you replace the batteries with new ones (Refer to battery manufacturer's guide).

When operating the CD player with an AC adapter and if non-rechargeable batteries are in the compartment, please make sure to set the "charge" switch to the "off" position to avoid damaging the player.

1. Open the battery compartment cover and insert the rechargeable batteries (2 x AA) in the battery compartment following the polarity diagram located inside.
   BOTH BATTERIES MUST BE RECHARGEABLE NiCd TYPES OR THE BATTERIES MAY EXPLODE OR LEAK.
2. Plug in an AC adapter and slide the "Charge switch" to the "On" position to start charging.

AC ADAPTOR NOT INCLUDED

Unplug the AC adapter after charging.

DO NOT CHARGE THE BATTERIES FOR MORE THAN 24 HOURS OR MORE THAN THE RECOMMENDED TIME. OVERCHARGING MAY DETERIORATE THE PERFORM ANCE OF THE RECHARGEABLE BATTERIES.

If operating times decrease dramatically after the batteries have been recharged properly, purchase new rechargeable NiCd batteries.

Do not attempt to recharge alkaline batteries. This may cause leakage and damage to the CD player.

Do not mix alkaline batteries with rechargeable batteries. When operating the player with an AC adapter and non-rechargeable batteries in the compartment, please make sure to set the "Charge" switch to the "Off" position to avoid damaging the CD player (switch on bottom side).

MONEY SAVING TIPS:

Due to the nature of CD technology, the CD player uses power even when it is turned off. To extend the batteries' life, use an adapter for indoor operation or where power is supplied. Use battery power only when the player has no source of mains electricity.

DBBS FUNCTION

The Dynamic Bass Boost System (DBBS) enhances the low frequency (Bass) response of the output. Set the volume to low level and set the DBBS switch to the “ON” position to turn this function on.

Note: Some CD’s with DBBS may exceed the bass response capacity and can cause distortion. Do not play DBBS in high volume as this may cause damage to the headphones and more importantly, to your hearing.

HOLD FUNCTION

The “HOLD” function prevents any unwanted function changes during “PLAY” or “STOP” mode. Slide the “HOLD” switch to the arrow direction to turn the function “ON”. No other function buttons operate in the “HOLD” mode except the DBBS function.

CAUTION

Hearing experts advise against the constant use of personal stereos played at high volume. Constant high volume use can lead to hearing loss. If you experience ringing in the ears or hearing loss, discontinue use and seek medical advice.

HANDLING DISCS

To remove the disc from its storage case, press down on the centre of the case and lift the disc out. Hold it carefully by the edges as shown below.

Insert the disc into the CD player with the label of the disc facing upwards.

Gently wipe the disc using a soft cloth from the centre to the outer direction to remove dust, fingerprints or any other particles on the disc surface. Never use chemicals such as record sprays, anti-static sprays, benzene or thinners to clean the CD. These chemicals can damage the disc surface permanently.

To avoid serious scratches on the CD, keep them in their cases after each use. Scratches can cause the laser pick-up to skip during playback.

Do not place stickers or write anything on the disc.

MAINTENANCE AND CARE

- Read the instruction manual before operating this CD player
- Do not expose the CD player to high temperatures or humidity. Use a dampened soft cloth to clean it. Do not use strong detergents or solvents to clean the player

- Ensure that all electrical connections (including the main plug, extension leads and connections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions
- Consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment

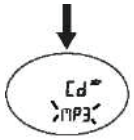
IMPORTANT

The CD mechanism and the sensitive circuitry may cause interference to any nearby radio tuners. Do not operate this CD player while operating other radio devices. DANGER: this product utilizes invisible laser radiation. Avoid direct exposure to the beam.

OPERATION MANUAL

POWER ON

Press PLAY/PAUSE to turn the power on.



LCD screen will display "40 SEC"

The player will go to the anti-shock mode once upon being powered and the anti-shock symbol "ESP" appears on the screen. Press ASP/DIR button to quit anti-shock.

LCD screen will display "NO DISC" if no disc is detected by the player.

CD mode LCD screen will display "Er" if the disc data cannot be read.

Once the disc is recognized by the player, the total number of tracks and its needed playback time will appear on the screen. For an MP3 disc, the screen will display the total number of albums and tracks.

MP3 Mode

After a few seconds, the player will start playback from the first track automatically.

Press STOP button to stop playing.

CD Mode

The player will remain in stop mode for a few seconds and then shut down automatically.

In the STOP mode, the display is read as below:

MP3 mode

PAUSE

Press PLAY/PAUSE button to pause on/off alternately.

POWER-OFF MEMORY FUNCTION

This feature allows the CD player to remember where to continue when it is turned off and on again.
PLAYING MODES
LISTEN TO THE DESIRED TRACK
Press FF/REW button to go to the desired track.
For an MP3 disc, press ASP/DIR button to select an album and press FF/REW button to select a track.
Press FF button to get to the next track. Press REW button to go to the previous track.
During playback, press REW button once, it will go to the beginning of the currently playing track and press it twice, it will go to the previous one.
FF/REW button works under the playback mode, the stop mode and also the pause mode.
MOVE TO THE DESIRED SPOT
During playback mode, press and hold FF/REW button to search through the disc and release the button at the desired point.

REPEAT PLAY

For CD
Press MODE button once to repeat currently played track.
The function indicator will appear on the screen. Press MODE button twice to repeat all tracks. ALL appears on the screen.
For MP3
Press MODE button once to repeat currently played track.
The function indicator will appear on the screen. Press MODE button twice to repeat the whole album.
ALBUM appears on the screen. Press the MODE button a third time to repeat the whole disc.
To quit repeat mode, keep pressing the MODE button until the function indicators disappear from the screen.

INTRO PLAY

The CD player will play each track for a few seconds.
Keep pressing the MODE button until INTRO appears on the screen.
INTRO function can be entered from both playback mode and stop mode.
Under the STOP mode, press PLAY/PAUSE button to start the INTRO play from the first track.

CD mode

Under the playback mode, the intro playback will start automatically upon completion of the current playback. Or press the PLAY/PAUSE button to start.

MP3 mode

To quit INTRO mode, keep pressing the MODE button until the function indicators disappear from the screen.

RANDOM PLAY

Keep pressing MODE button until RAND appears on the screen. The RAND function can be entered from both playback mode and stop mode.

MP3 mode

To quit RANDOM mode, keep pressing MODE button until the function indicators disappear from the screen.

Press the PLAY/PAUSE button to start RAND play. Under the playback mode, random play will start upon the completion of current playback. Or press the PLAY/PAUSE button to get started.

PROGRAM PLAY

For CD

Press PRG button at the stop mode.

Press the FF/REW button to select the desired track.

Press the PRG button to confirm. P-01 turns to P-02 and it is ready to make next selection.

Repeat the above steps to edit up to 20 tracks.

Program list can be reviewed by pressing the PRG button.

Press the PLAY/PAUSE button to start playback.

To quit the program editing, press the STOP button once.

Press the STOP button once to quit program playback, press the STOP button twice to enter standby mode.

Repeat the above steps to edit the program list.

Press the PLAY/PAUSE button to start playback.

To quit the program editing, press the STOP button once

Press the STOP button once to quit the program playback; press the STOP button twice to enter standby mode.

For MP3

Press the PRG button at the stop mode. The album entry starts flashing.

Press the FF/REW button to select a desired album.

Press the PRG button to confirm and the track entry will start flashing.

Press the FF/REW button to get the desired track. Press the PRG button to confirm. P-01 turns to P-02 and it is ready to make next selection.

ANTI SHOCK PLAY

Press ASP/DIR button to prevent disruption or stopping of CD player for 40 seconds.
The LCD will display an anti-shock symbol “ESP”.

LOW BATTERY DETECTION

“o” is displayed when the battery voltage is low.
When the voltage is too low, the unit will automatically turn off.

Specifications:

- Frequency response: 20 ~ 20.000 Hz
- Max. output: 20 mW + 20 mW (32 ohm)
- Power: 2x AA batteries/AC adapter (not included)
- Suitable for: CD/CD-R/CD-RW/CDs with MP3 files
- Digital anti-skip memory: 120 sec. in MP3/45 sec. in CD
- Functions: Forward, rewind, search, play/pause, random, repeat (one & all)
- DBBS: Dynamic bass boost system
- Headphones jack: 3.5mm

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

BATTERIEBETRIEB (DIE BATTERIEN SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)
Für den Betrieb Ihres CD-Players benötigen Sie zwei Alkaline-Batterien der Größe AA. Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (siehe Abbildung im Batteriefach) ein.

AKKUBETRIEB (DIE AKKUS SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)
Sie können den CD-Player mit 2 Stück AA NiMH-Akkus betreiben. Ersetzen Sie alte oder leere Akkus durch neue (Beachten Sie die Herstellerinformationen zu den Akkus).
Wenn Sie den CD-Player im Netzbetrieb oder mit nicht wiederaufladbaren Batterien benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass der Schalter „Charge“ auf der Position „Off“ steht, um Schäden am CD-Player zu vermeiden.

1. Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie die Akkus (2 x AA) unter Beachtung der Polarität (siehe Abbildung im Batteriefach) ein.
   VERWENDEN SIE NIEMALS WIEDERAUFLADBARE AKKUS ZUSAMMEN MIT BATTERIEN, DIE BATTERIEN KÖNNEN DABEI EXPLODIEREN ODER AUSLAUFEN.
2. Stecken Sie das Netzteil ein und schieben Sie den Schalter „Charge“ auf die Position „On“, um die Akkus zu laden.

NETZTEIL IST NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Entfernen Sie das Netzteil nach dem Laden.
LADEN SIE DIE AKKUS NICHT LÄNGER ALS 24 STUNDEN BZW. LÄNGER ALS DIE EMPFOHLENE LADEZEIT. DAS ÜBERLADEN DER AKKUS KANN DEREN LEISTUNGSFÄHIGKEIT MINDERN.
Wenn sich die Betriebsdauer stark verkürzt, nachdem die Akkus ordnungsgemäß aufgeladen wurden, beschaffen Sie sich neue NiMH-Akkus.
Versuchen Sie nicht, Alkaline-Batterien aufzuladen. Diese könnten auslaufen und den CD-Player beschädigen. Benutzen Sie niemals Akkus und Alkaline-Batterien zusammen. Wenn Sie den CD-Player im Netzbetrieb und mit nicht wiederaufladbaren Batterien benutzen, stellen Sie sicher, dass der Schalter „Charge“ auf der Position „Off“ steht, um Schäden am CD-Player zu vermeiden. (Schalter ist an der Unterseite).
SPARTIPPS:
Der CD-Player verbraucht auch Energie, auch wenn er ausgeschaltet ist. Um die Betriebsdauer der Batterien/Akkus zu verlängern, benutzen Sie ein Netzteil beim Betrieb im Wohnbereich oder wenn Netzanschlüsse zur Verfügung stehen. Benutzen Sie nur Batterien, wenn kein Netzanschluss zur Verfügung steht.

DBBS-FUNKTION

Das Dynamic Bass Boost System (DBBS) verbessert die Ausgabe im Bassbereich. Regeln Sie die Lautstärke herunter und schieben Sie den DBBS-Schalter auf die Position „ON“, um die Funktion zu aktivieren.
Hinweis: Einige CDs mit DBBS überschreiten die Kapazität des CD-Players für die Basswiedergabe, was sich in verzerrten Tönen niederschlägt. Benutzen Sie DBBS nicht mit hoher Lautstärke, da Ihre Kopfhörer und, noch viel wichtiger, Ihr Gehör Schaden nehmen könnte.

HOLD-FUNKTION

Mit der „HOLD“-Funktion verhindern Sie im „PLAY“- und „STOP“-Modus ungewollt Tasten zu drücken. Schieben Sie den „HOLD“-Schalter in Pfeilrichtung auf „ON“, um die Funktion einzuschalten. Im „HOLD“-Modus sind keine Tasten funktionsbereit, außer die DBBS-Funktion.

WARNUNG

Ohrenärzte warnen davor, CD-Player dauerhaft mit hoher Lautstärke zu benutzen. Konstant hohe Lautstärke kann zum Verlust des Gehöres führen. Falls Sie ein Klingeln in den Ohren wahrnehmen

oder unter Gehörverlust leiden, unterbrechen Sie die Benutzung des Gerätes sofort udr.nd begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.

HANDHABUNG DER CDS

Legen Sie die CD mit dem Label nach oben zeigend in den CD-Player ein.

INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie diesen CD-Player in Betrieb nehmen.
- Setzen Sie den CD-Player keinen hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus. Benutzen Sie ein feuchtes und weiches Tuch, um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung des CD-Players keine starken Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass alle Elektroanschlüsse (einschließlich des Netzsteckers, Verlängerungskabel und elektrische Verbindungen zwischen den Geräteteilen) ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den Herstellervorgaben angeschlossen wurden.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Fragen zur Installation, zum Betrieb oder zur Sicherheit Ihres Gerätes haben.

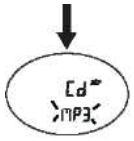
WICHTIG

Der CD-Mechanismus sowie der empfindliche Schaltkreis können Störungen bei räumlich nahen Radiogeräten verursachen. Nehmen Sie diesen CD-Player nicht in Betrieb, solange Sie andere Radiogeräte benutzen. GEFAHR: Dieses Produkt verwendet unsichtbare Laserstrahlen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Laserstrahl.

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINSCHALTEN

Drücken Sie PLAY/PAUSE, um das Gerät einzuschalten.



Das LCD-Display zeigt „40 SEC“ an.

Sobald der CD-Player eingeschaltet wird, wird der Anti-Shock-Modus aktiviert und das Anti-Shock-Symbol „ESP“ erscheint in der Anzeige. Drücken Sie ASP/DIR, um den Anti-Shock-Modus zu deaktivieren.

Befindet sich im Player keine CD erscheint im Display „NO DISC“.

Falls im CD-Modus die CD nicht gelesen werden kann, erscheint „Er“ im Display.
Sobald der CD-Player die CD gelesen hat, erscheint die Gesamttitelzahl und die Wiedergabezeit im Display. Bei einer MP3-CD werden die Gesamtzahl der Alben und Titel angezeigt.

MP3-Modus

Nach ein paar Sekunden beginnt der CD-Player automatisch mit der Wiedergabe des ersten Titels auf der CD.
Drücken Sie STOP, um die Wiedergabe zu stoppen.

CD-Modus

Der CD-Player bleibt ein paar Sekunden im STOP-Modus und schaltet sich dann automatisch aus.
Im STOP-Modus zeigt das Display Folgendes:
MP3 mode
PAUSE
Drücken Sie PLAY/USB, um die Wiedergabe zu pausieren und wieder zu beginnen.

POWER-OFF MEMORY FUNKTION

Mit dieser Funktion speichert der CD-Player wo er fortfahren muss, wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten.
WIEDERGABEARTEN
EINEN AUSGEWÄHLTEN TITEL ABSPIELEN
Drücken Sie die FF/REW - Taste, um zum gewünschten Titel zu gelangen.
Bei eine MP3-CD drücken Sie ASP/DIR, um ein Album zu wählen und FF/REW, um einen Titel zu wählen.
Drücken Sie FF, um zum nächsten Titel zu gelangen. Drücken Sie REW, um zu einem vorherigen Titel zu gelangen.
Drücken Sie während der Wiedergabe einmal REW und der momentan abgespielte Titel wird erneut von Anfang an abgespielt. Drücken Sie REW zweimal und der CD-Player wechselt zum vorherigen Titel.
Die FF/REW-Tasten können im Wiedergabemodus, im Stopp- und im Pause-Modus benutzt werden.
EINE AUSGEWÄHLTE STELLE IN EINEM TITEL ABSPIELEN
Halten Sie im Wiedergabemodus FF/REW gedrückt, um eine bestimmte Passage eines Titels zu finden. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE

Für CD:

Drücken Sie einmal MODE, um den aktuell gespielten Titel zu wiederholen.

Eine entsprechende Anzeige erscheint auf dem Display. Drücken Sie zweimal MODE, um alle Titel zu wiederholen. Auf dem Display erscheint ALL.

Für MP3

Drücken Sie einmal MODE, um den aktuell gespielten Titel zu wiederholen.

Eine entsprechende Anzeige erscheint auf dem Display. Drücken Sie zweimal MODE, um das gesamte Album zu wiederholen.

Auf dem Display erscheint ALBUM. Drücken Sie dreimal MODE, um die gesamte CD zu wiederholen.

Um die wiederholte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie MODE so lange, bis die entsprechende Anzeige auf dem Display erlischt.

INTRO-WIEDERGABE

Der CD-Player wird jeden Titel ein paar Sekunden lang anspielen.

Drücken Sie MODE so lange, bis INTRO auf dem Display angezeigt wird.

Die INTRO-Wiedergabe kann sowohl vom Wiedergabemodus als auch vom Stopp-Modus aus aktiviert werden.

Drücken Sie im STOP-Modus PLAY/PAUSE, um die INTRO-Wiedergabe mit dem ersten Titel zu beginnen.

CD-Modus

Im Wiedergabemodus startet die Intro-Wiedergabe automatisch wenn die aktuelle Wiedergabe beendet ist. Alternativ können Sie PLAY/PAUSE drücken, um mit der Intro-Wiedergabe zu beginnen.

MP3-Modus

Um den INTRO-Modus zu beenden, drücken Sie MODE so lange, bis die entsprechende Anzeige vom Display erlischt.

ZUFALLSWIEDERGABE

Drücken Sie MODE so lange, bis RAND auf dem Display angezeigt wird. Die Zufallswiedergabe kann sowohl vom normalen Wiedergabemodus als auch vom Stopp-Modus aus aktiviert werden.

MP3-Modus

Um die Zufallswiedergabe zu beenden, drücken Sie MODE so lange, bis die entsprechende Anzeige auf dem Display erlischt.

Alternativ können Sie PLAY/PAUSE drücken, um mit der Zufallswiedergabe zu beginnen. Im Wiedergabemodus startet die Zufallswiedergabe wenn die aktuelle Wiedergabe beendet ist.
Alternativ können Sie PLAY/PAUSE drücken, um mit der Zufallswiedergabe zu beginnen.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Für CD

Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste PRG.
Drücken Sie die FF/REW - Taste, um den gewünschten Titel zu wählen.
Drücken Sie PRG erneut, um die Wahl zu bestätigen. Die Anzeige wechselt von P-01 zu P-02. Der CD-Player ist bereit für die nächste Titelwahl.
Wiederholen Sie oben genannte Schritte für bis zu 20 Titel.
Die programmierte Titelliste kann angeschaut werden, indem Sie die PRG-Taste drücken.
Drücken Sie PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe zu starten.
Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie einmal STOP.
Drücken Sie einmal STOP, um die programmierte Wiedergabe zu beenden. Drücken Sie zweimal STOP, um das Gerät in den Bereitschaftszustand zu versetzen.
Wiederholen Sie oben genannte Schritte, um die Programmliste zu bearbeiten.
Drücken Sie PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe zu starten.
Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie einmal STOP.
Drücken Sie einmal STOP, um die programmierte Wiedergabe zu beenden. Drücken Sie zweimal STOP, um das Gerät in den Bereitschaftszustand zu versetzen.

Für MP3

Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste PRG. Die Alben blinken auf.
Drücken Sie die FF/REW - Taste, um das gewünschte Album zu wählen.
Drücken Sie PRG, um die Wahl zu bestätigen und die Titel blinken auf.
Drücken Sie die FF/REW - Taste, um den gewünschten Titel zu wählen. Drücken Sie PRG erneut, um die Wahl zu bestätigen. Die Anzeige wechselt von P-01 zu P-02. Der CD-Player ist bereit für die nächste Titelwahl.

ANTI-SHOCK-WIEDERGABE

Drücken Sie ASP/DIR, um Unterbrechungen oder Störungen der Wiedergabe für 40 Sekunden zu verhindern.
Auf dem LCD-Display wird das Anti-Shock-Symbol „ESP“ angezeigt.

ERKENNUNG EINES NIEDRIGEN BATTERIELADESTANDES

Wenn der Ladestand der Batterie niedrig ist wird „o“ angezeigt.
Wenn der Ladestand zu niedrig ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Technische Daten:

• Frequenzbereich:	20 - 20.000 Hz
• Max. Ausgangsleistung:	20 mW + 20 mW (32 Ohm)
• Energieversorgung:	2 x AA-Batterien/Akkus/ Netzteil (nicht im Lieferumfang)
• Geeignet für:	CD / CD-R / CD-RW / CDs mit MP3-Dateien
• Digitaler Anti-Shock-Speicher:	120 Sek. im MP3-Modus / 45 Sek. CD-Modus
• Funktionen:	Vorlauf, Rücklauf, Suchen, Wiedergabe/Pause, Zufallswiedergabe, Wiederholen (ein Titel & alle Titel)
• DBBS:	Dynamic Bass Boost System
• Kopfhörerbuchse:	3,5 mm Klinke

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

FONCTIONNEMENT SOUS PILES (PILES NON INCLUSES)
Votre lecteur CD fonctionne avec deux (2) piles alcalines de type AA. Ouvrez le couvercle du lecteur CD et insérerez les piles dans le compartiment des piles en respectant la polarité indiquée par le schéma situé à l'intérieur.

FONCTIONNEMENT SOUS PILES RECHARGEABLES (PILES NON INCLUSES)
Vous pouvez faire fonctionner votre lecteur CD avec deux piles rechargeables de type AA. Pour les piles rechargeables neuves ou épuisées, nous vous recommandons de les remplacer par des nouvelles (Consultez le guide du fabricant de pile).
Lors du fonctionnement du lecteur CD avec un adaptateur AC et si des piles non-rechargeables sont dans le compartiment, veuillez vous assurer que le commutateur de chargement « charge » soit en position « off » (arrêt) afin d'éviter d'endommager le lecteur.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et insérerez les piles rechargeables dans le compartiment des piles en respectant la polarité indiquée par le schéma situé à l'intérieur. LES DEUX PILES DOIVENT ÊTRE RECHARGEABLE ET DE TYPE NiCd OU LES PILES RISQUERAIENT D'EXPLOSER OU DE PERDRE LEUR ÉLECTROLYTE.
2. Branchez un adaptateur AC et faites glisser le commutateur de chargement « charge » en position « On » (Marche) pour exécuter le chargement.

L'ADAPTATEUR AC N'EST PAS INCLUS

Débranchez l'adaptateur AC après le chargement.
NE PAS RECHARGER LES PILES POUR PLUS DE 24 HEURES OU PLUS QUE LA DURÉE RECOMMANDÉE. UN CHARGEMENT EXCESSIF PEUT DÉTÉRIORER LE RENDEMENT DES PILES RECHARGEABLES.
Si la durée de fonctionnement est drastiquement réduite après que les piles aient été rechargées correctement, achetez de nouvelles piles rechargeables NiCd.
Ne pas essayer de recharger des piles alcalines. Des fuites d'électrolyte peuvent survenir et endommager le lecteur CD. Ne pas mélanger les piles alcalines avec des piles rechargeables. Lors du fonctionnement du lecteur avec un adaptateur AC et avec des piles non-rechargeables dans le compartiment, veuillez vous assurer que le commutateur de chargement « charge » soit réglé en position « off » (arrêt) afin d'éviter d'endommager le lecteur (le commutateur est sur le fond du lecteur).
CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE :
En raison de la nature de la technologie CD, le lecteur CD consomme de l'énergie même lorsqu'il est arrêté. Pour prolonger la vie des piles, utilisez un adaptateur pour le fonctionnement en intérieur ou lorsqu'une prise électrique est disponible. Utilisez l'alimentation sous pile uniquement lorsque le lecteur est privé d'une alimentation par secteur.

FONCTION DBBS

Le système de renforcement dynamique des graves (Dynamic Bass Boost System DBBS) améliore la réponse en fréquence aux fréquences basses de la sortie. Réglez le volume à un niveau faible et réglez le commutateur DBBS en position « ON » (MARCHE) pour exécuter cette fonction.
Remarque : La lecture de certains CD avec le système DBBS pourrait dépasser la capacité de réponse du lecteur aux basses fréquences et peut provoquer des distorsions. Ne pas utiliser le système DBBS à un volume élevé car il pourrait endommager les écouteurs et de manière plus importante votre ouïe.

FONCTION VERROUILLAGE

La fonction « HOLD » (VERROUILLAGE) empêche l'exécution de fonction non désirée lors du mode « PLAY » (LECTURE) ou « STOP » (ARRÊT). Faites glisser le commutateur « HOLD » (VERROUILLAGE) dans la direction de la flèche pour activer la fonction. Aucun autre bouton de commande ne fonctionnera en mode « HOLD » (VERROUILLAGE) à l'exception de la fonction DBBS.

AVERTISSEMENT

Les spécialistes en audition déconseillent l'utilisation prolongée des baladeurs à un volume élevé. L'utilisation prolongée à un volume élevé risque de mener à une perte de l'ouïe. Si des bourdonnements dans les oreilles ou une perte de l'ouïe se manifestent, cessez d'utiliser l'appareil et consultez un médecin.

MANIPULATION DES DISQUES

Pour retirer le disque de son boîtier de rangement, appuyez au centre du boîtier et libérez le disque. Tenez-le soigneusement par les bords comme indiqué ci-dessous.
Insérez le disque dans le lecteur CD avec la face imprimée vers le haut.
Nettoyez doucement le disque en utilisant un chiffon doux du centre vers l'extérieur pour éliminer la poussière ou d'autres saletés de la surface du disque. Ne jamais utiliser des agents chimiques comme les aérosols de détachant, les aérosols antistatiques, de l'essence ou des solvants pour nettoyer le CD. Ces agents chimiques peuvent endommager la surface du disque de façon irréversible.
Pour éviter des rayures importantes sur les CD, placez-les dans leur boîtier après utilisation. Les rayures peuvent empêcher la lecture du disque par le capteur laser.
Ne pas coller des autocollants ou écrire sur le disque.

ENTRETIEN ET PRÉCAUTION

- Lisez le manuel d'instruction avant d'utiliser ce lecteur CD
- Ne pas exposer le lecteur CD à des températures élevées ou à l'humidité. Utilisez un chiffon légèrement humide pour le nettoyer. Ne pas utiliser des détergents ou des solvants agressifs pour nettoyer le lecteur.
- Assurez-vous que tous les branchements électriques (y compris le cordon de secteur, les rallonges électriques et les connexions entre les éléments de l'appareil) sont réalisés correctement et de manière conforme aux instructions du fabricant
- Consultez votre revendeur si vous avez des doutes à propos de l'installation, du fonctionnement ou de la protection de votre appareil

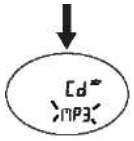
IMPORTANT

Les parties mécaniques et les circuits à haute sensibilité du lecteur CD peuvent provoquer des interférences aux syntoniseurs de radio à proximité. Ne pas faire fonctionner le lecteur CD lors du fonctionnement de dispositifs radio. DANGER : Ce produit utilise des radiations laser invisibles. Éviter l'exposition directe au faisceau.

MANUEL DE FONCTIONNEMENT

MISE EN MARCHE

Appuyez le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour mettre en marche l'appareil.



L'afficheur à cristaux liquides affiche « 40 SEC »

Le lecteur basculera en mode anti-choc tout de suite après sa mise en marche et le symbole du système antichoc « ESP » apparaît sur l'afficheur. Appuyez le bouton ASP / DIR (LECTURE ANTI-CHOC / DOSSIER) pour quitter le mode antichoc.

L'afficheur à cristaux liquides indique « NO DISC » (AUCUN DISQUE) si aucun disque n'est détecté par le lecteur.

En mode CD, l'afficheur à cristaux liquides indiquera « Er » si aucune donnée du disque n'a pu être lue.

Une fois le disque détecté par le lecteur, le nombre total de piste et sa durée de lecture apparaîtront sur l'afficheur. Pour un disque MP3, l'afficheur indiquera le nombre total des albums et des morceaux.

Mode MP3

Après quelques secondes, le lecteur commencera automatiquement la lecture du premier morceau. Appuyez sur STOP (ARRÊT) pour arrêter la lecture.

Mode CD

Le lecteur restera en mode arrêt pour quelques secondes et ensuite s'éteindra automatiquement.

En mode STOP (ARRÊT), la lecture sur l'afficheur est la suivante :

Mode MP3

PAUSE

Appuyez sur le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour passer alternativement de la lecture à la mise en pause.

FONCTION DE MÉMORISATION À L'ARRÊT

Cette fonctionnalité permet au lecteur CD de reprendre la lecture après avoir éteint et allumé à nouveau l'appareil.

MODES DE LECTURE

ÉCOUTE DE LA PISTE DÉSIRÉE

Appuyez les boutons FF / REW (AVANCE / RETOUR RAPIDE) pour aller à la piste désirée.

Pour un disque MP3, appuyez le bouton ASP / DIR (LECTURE ANTI-CHOC / DOSSIER) pour sélectionner un album et appuyez le bouton FF / REW (AVANCE / RETOUR RAPIDE) pour sélectionner un morceau.

Appuyez le bouton FF (AVANCE RAPIDE) pour passer au morceau suivant. Appuyez les boutons REW (RETOUR RAPIDE) pour revenir au morceau précédent

Lors de la lecture, appuyez une fois le bouton REW (RETOUR RAPIDE), pour revenir au début de la piste en cours de lecture et appuyez-le deux fois, pour revenir à la piste précédente.

Le bouton FF / REW (AVANCE / RETOUR RAPIDE) fonctionne en mode de lecture, d'arrêt et également en mode pause.

DÉPLACEMENT À UN PASSAGE DÉSIRÉ

Lors du mode de lecture, appuyez et maintenez enfoncé le bouton FF / REW (AVANCE / RETOUR RAPIDE) pour rechercher sur le disque un passage et relâchez le bouton au passage voulu.

MODE RÉPÉTITION DE LECTURE

Pour un CD

Appuyez une fois le bouton MODE pour répéter la lecture de la piste en cours.

L'indicateur de fonction apparaît sur l'afficheur. Appuyez deux fois le bouton MODE pour répéter la lecture de toutes les pistes en cours. Le symbole ALL apparaît sur l'afficheur.

Pour un disque MP3

Appuyez une fois le bouton MODE pour répéter la lecture du morceau en cours.

L'indicateur de fonction apparaît sur l'afficheur. Appuyez deux fois le bouton MODE pour répéter la lecture de l'album au complet.

Le symbole ALBUM apparaît sur l'afficheur. Appuyez le bouton MODE une troisième fois pour répéter le disque entièrement.

Pour quitter le mode de répétition, maintenez enfoncé le bouton MODE jusqu'à ce que les indicateurs de fonction disparaissent de l'afficheur.

LECTURE DES INTRODUCTIONS

Le lecteur CD lira chaque piste pendant quelques secondes.

Maintenez enfoncé le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole INTRO apparaisse sur l'afficheur.

La fonction INTRO peut être exécutée soit en mode lecture, soit en mode arrêt.

En mode STOP, appuyez le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour commencer la lecture des introductions depuis la première piste.

Mode CD

En mode de lecture, la lecture des introductions débutera automatiquement à la fin de la lecture en cours. Ou appuyez le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour l'exécuter.

Mode MP3

Pour quitter le mode INTRO, maintenez enfoncé le bouton MODE jusqu'à ce que les indicateurs de fonction disparaissent de l'afficheur.

LECTURE ALÉATOIRE

Maintenez enfoncé le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole RAND (ALÉATOIRE) apparaisse sur l'afficheur. La fonction RAND peut être exécutée soit en mode lecture, soit en mode arrêt.

Mode MP3

Pour quitter le mode RAND (ALÉATOIRE), maintenez enfoncé le bouton MODE jusqu'à ce que les indicateurs de fonction disparaissent de l'afficheur.

Appuyez le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour exécuter la lecture aléatoire. En mode de lecture, la lecture aléatoire débutera à la fin de la lecture en cours. Ou appuyez le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour l'exécuter.

LECTURE D'UNE PROGRAMMATION

Pour un CD

Appuyez le bouton PRG (PROGRAMMATION) en mode arrêt.

Appuyez les boutons FF / REW (AVANCE / RETOUR RAPIDE) pour sélectionner la piste désirée.

Appuyez le bouton PRG pour valider. Le symbole P-01 passe à P-02 et une nouvelle sélection peut être réalisée.

Répétez les étapes ci-dessus pour ajouter jusqu'à 20 pistes.

La liste de programmation peut être visualisée en appuyant le bouton PRG (PROGRAMMATION).

Appuyez le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour exécuter la lecture.

Pour quitter la programmation, appuyez une fois le bouton STOP.

Appuyez une fois le bouton STOP pour quitter la lecture de la programmation, appuyez deux fois le bouton STOP pour entrer en mode de mise en veille.

Répétez les étapes ci-dessus pour modifier la liste de programmation.

Appuyez le bouton PLAY / PAUSE (LECTURE / PAUSE) pour exécuter la lecture.

Pour quitter la programmation, appuyez une fois le bouton STOP.

Appuyez une fois le bouton STOP pour quitter la lecture de la programmation, appuyez deux fois le bouton STOP pour entrer en mode de mise en veille.

Pour un disque MP3

Appuyez le bouton PRG (PROGRAMMATION) en mode arrêt. L'entrée de l'album se met à clignoter.

Appuyez les boutons FF / REW (AVANCE / RETOUR RAPIDE) pour sélectionner l'album désiré.

Appuyez le bouton PRG (PROGRAMMATION) pour valider et l'entrée du morceau se met à clignoter.

Appuyez les boutons FF / REW (AVANCE / RETOUR RAPIDE) pour sélectionner le morceau désiré.

Appuyez le bouton PRG pour valider. Le symbole P-01 passe à P-02 et une nouvelle sélection peut être réalisée.

LECTURE ANTI-CHOC

Appuyez le bouton ASP / DIR (LECTURE ANTI-CHOC / DOSSIER) pour éviter une interruption ou l'arrêt du lecteur CD pendant 40 secondes.

L'afficheur à cristaux liquides affichera le symbole antichoc « ESP ».

INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE

Le symbole « o » est affiché quand la tension des piles est faible.

Quand la tension est très faible, l'appareil s'éteindra automatiquement.

Spécifications :

• Réponse en fréquence :	De 20 à 20.000 Hz
• Puissance de sortie maximale :	20 mW + 20 mW (32 ohm)
• Alimentation :	2 piles de type AA ou Adaptateur AC (non inclus)
• Compatible avec :	CD / CD-R / CD-RW / CD contenant des fichiers MP3
• Mémoire anti-coupure numérique :	120 s en mode MP3 et 45 s en mode CD
• Fonctions :	Avance, retour rapide, recherche, lecture / pause, aléatoire, répétition (une ou toute)
• DBBS :	Système de renforcement des graves dynamiques (Dynamic bass boost system)
• Prise casque à écouteurs :	3,5 mm

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

WERKT OP BATTERIJEN (BATTERIJEN NIET MEEGELEVERD)
Uw CD-speler werkt op twee (2) AA alkalinebatterijen. Open de CD-klep en plaats de batterijen in het batterijvak volgens het polariteitschema binnenin.

WERKT OP OPLAADBARE BATTERIJEN (BATTERIJEN NIET MEEGELEVERD)
U kunt de CD-speler met twee oplaadbare AA-batterijen gebruiken. Voor nieuwe of lege oplaadbare batterijen, raden wij u aan de batterijen te vervangen door nieuwe (Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van de batterij).
Bij gebruik van de CD-speler met een AC-adapter en indien niet-oplaadbare batterijen in het batterijvak zijn aangebracht, moet u ervoor zorgen om de "Oplaad"-schakelaar naar de "Uit"-positie te schakelen om schade aan de speler te voorkomen.

1. Open de klep van het batterijvak en plaats de oplaadbare batterijen (2 x AA) in het batterijvak volgens het polariteitschema binnenin.
   BEIDE BATTERIJEN MOETEN OPLAADBARE NiCd-TYPEN ZIJN, ANDERS KUNNEN DE BATTERIJEN ONTPLOFFEN OF LEKKEN.
2. Sluit een AC-adapter aan en schuif de “Oplaad”-schakelaar naar de “Aan”-positie om op te laden.

AC-ADAPTOR NIET INBEGREPEN

Haal de stekker van de AC-adapter na het opladen uit het stopcontact.
LAAD DE BATTERIJEN NIET LANGER DAN 24 UUR OF LANGER DAN DE AANBEVOLEN TIJD OP. HET OVERLADEN KAN DE PRESTATIES VAN DE OPLAADBARE BATTERIJEN VERSLECHTEREN.
Als de inzetduur dramatisch daalt nadat de batterijen goed zijn opgeladen, koop dan nieuwe oplaadbare NiCd-batterijen.
Probeer niet om alkalinebatterijen op te laden. Dit kan tot lekkage en schade aan de CD-speler leiden. Meng geen alkaline batterijen met oplaadbare batterijen. Bij gebruik van de CD-speler met een AC-adapter en indien niet-oplaadbare batterijen in het batterijvak zijn aangebracht, moet u ervoor zorgen om de “oplaad”-schakelaar naar de “uit”-positie te schakelen om schade aan de CD-speler te voorkomen (schakelaar aan de onderkant),
GELDBESPARENDE TIPS:
Vanwege de aard van de CD-technologie, gebruikt de CD-speler stroom, zelfs als deze is uitgeschakeld. Om de levensduur van de batterijen te verlengen, gebruik een adapter voor binnenshuis gebruik of waar stroom wordt geleverd. Gebruik de batterijen alleen als de speler geen aansluiting op het elektriciteitsnet heeft.

DBBS-FUNCTIE

De Dynamic Bass Boost System (DBBS) versterkt de lage frequentiereactie (bas) van de uitvoer. Zet het volume op een laag niveau en zet de DBBS-schakelaar naar de “AAN”-positie om deze functie in te schakelen.
Opmerking: Sommige CD’s met DBBS kunnen de capaciteit van de basweergave overschrijden en kan tot vervorming leiden. Speel geen DBBS op hoog volume af, dit kan schade aan de koptelefoon en nog belangrijker, uw gehoor veroorzaken.

HOLD-FUNCTIE

De “HOLD”-functie voorkomt eventuele ongewenste functiewijzigingen tijdens de “AFSPEEL”- of “STOP”-modus. Schuif de “HOLD”-schakelaar in de richting van pijl om de functie “AAN” te schakelen. Geen andere functieknoppen werken in de “HOLD”-modus, behalve de DBBS-functie.

LET OP

Oorspecialisten adviseren tegen het constante gebruik van persoonlijke stereo’s afgespeeld op een hoog geluidsvolume. Constante blootstelling aan hoge geluidsvolumes kan tot gehoorverlies leiden. Mocht u oorsuizing of gehoorverlies ervaren, staak het gebruik en win mediskh advies in.

OMGAAN MET DISKS

Als u een disk uit de opbergdoos haalt, druk op het midden van de doos en neem de disk eruit.
Houd het zorgvuldig bij de randen vast zoals hieronder wordt getoond.
Plaats de disk in de CD-speler met de label van de disk naar boven gericht.
Veeg de disk met een zachte doek vanuit het midden naar buiten toe af, om stof, vingerafdrukken of andere deeltjes op het disko-oppervlak te verwijderen. Gebruik nooit chemische stoffen zoals platensprays, antistatische sprays, wasbenzine of thinner om de CD te reinigen. Deze chemicaliën kunnen onherstelbare schade toebrengen aan het oppervlak van de disk.
Om ernstige krassen op de CD te voorkomen, bewaar ze in hun doosjes na elk gebruik. Krassen kunnen ertoe leiden dat de laser pick-up tijdens het afspelen overslaat.
Breng geen stickers aan of schrijf niet op de disk.

ONDERHOUD EN ZORG

- Lees de handleiding voordat u de CD-speler gebruikt.
- Stel de CD-speler niet bloot aan hoge temperaturen of vochtigheid. Gebruik een vochtige zachte doek om het te reinigen. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de speler te reinigen.
- Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen (inclusief de stekker, verlengsnoeren en verbindingen tussen de delen van apparatuur) correct en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant zijn uitgevoerd.
- Raadpleeg uw dealer als u twijfelt over de installatie, bediening of de veiligheid van uw apparatuur.

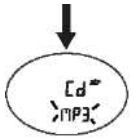
BELANGRIJK

Het CD-mechanisme en de gevoelige circuits kunnen eventuele nabije radiotuners storen. Gebruik deze CD-speler niet tijdens het gebruik van andere radioapparaten. GEVAAR: dit product maakt gebruik van onzichtbare laserstraling. Vermijd directe blootstelling aan de laserstraal.

GEBRUIKSAANWIJZING

INSCHAKELEN

Druk op “PLAY/PAUSE” om de stroom in te schakelen.



Het LCD-scherm zal “40 SEC” weergeven.

De speler zal naar de anti-shock-modus gaan zodra de stroom wordt ingeschakeld en het anti-shock-symbool “ESP” verschijnt op het scherm. Druk op de “ASP/DIR”-knop om anti-shock te stoppen.

Het LCD-scherm zal “GEEN DISK” weergeven als door de speler geen disk wordt gedetecteerd.

Het LCD-scherm zal in de CD-modus “Er” weergeven als de disk-gegevens niet kunnen worden gelezen.

Zodra de disk door de speler is herkend, zal het totale aantal tracks en de benodigde afspeeltijd op het scherm verschijnen. Voor een MP3-disk, zal het scherm het totale aantal albums en tracks weergeven.

MP3-modus

Na een paar seconden, zal de speler automatisch het afspelen vanaf de eerste track starten.

Druk op de “STOP”-knop om het afspelen te stoppen.

CD-modus

De speler zal voor een paar seconden in de stopmodus blijven en schakelt daarna automatisch uit.

In de stopmodus, is de display als volgt te lezen:

MP3-modus

PAUZE

Druk op de “PLAY/PAUSE”-knop om het pauzeren afwisselend aan/uit te schakelen.

UITSCHAKEL-GEHEUGENFUNCTIE

Met deze functie kan de CD-speler onthouden waar deze verder moet gaan, nadat het is uit- en aangeschakeld.

AFSPEELMODUS

NAAR DE GEWENSTE TRACK LUISTEREN

Druk op de “FF/REW”-knop om naar de gewenste track te gaan.

Voor een MP3-disk, druk op de “ASP/DIR”-knop om een album te selecteren en druk op de “FF/REW”-knop om een track te selecteren.
Druk op de “FF”-knop om naar de gewenste track te gaan. Druk op de “FF/REW”-knop om naar de vorige track te gaan.
Druk tijdens het afspelen eenmaal op de “REW”-knop, de speler zal naar het begin van de huidige afspelende track gaan, druk tweemaal en de vorige track zal gaan draaien.
De “FF/REW”-knop werkt tijdens de afspeel-, stop- en ook de pauzemodus.
NAAR DE GEWENSTE LOKATIE GAAN
Houd tijdens de afspeelmodus de “FF/REW”-knop ingedrukt om de disk te doorzoeken en laat de knop op het gewenste punt los.

HERHAALD AFSPELEN

Voor CD
Druk één keer op de “MODE”-knop om de huidige track te herhalen.
De functie-indicator verschijnt op het scherm. Druk tweemaal op “MODE”-knop om alle tracks te herhalen. “ALL” verschijnt op het scherm.
Voor MP3
Druk één keer op de “MODE”-knop om de huidige track te herhalen.
De functie-indicator verschijnt op het scherm. Druk twee keer op de “MODE”-knop om het hele album te herhalen.
“ALBUM” verschijnt op het scherm. Druk voor een derde keer op de “MODE”-knop om de hele disk te herhalen.
Om de herhaalmodus te stoppen, houd de “MODE”-knop ingedrukt tot de functie-indicatoren van het scherm verdwijnen.

INTRO AFSPELEN

De CD-speler speelt elke track een paar seconden af.
Houd de “MODE”-knop ingedrukt tot “INTRO” op het scherm verschijnt.
De “INTRO”-functie kan vanuit zowel de afspeelmodus en de stopmodus worden geopend.
Druk in de stopmodus op “PLAY/PAUSE”-knop om het afspelen van de intro vanaf de eerste track te starten.
CD-modus
In de afspeelmodus wordt het afspelen van de intro automatisch na voltooiing van het huidige afspelen gestart. Of druk op de “PLAY/PAUSE”-knop om te starten.

MP3-modus
Om de intromodus te stoppen, houd de “MODE”-knop ingedrukt tot de functie-indicatoren van het scherm verdwijnen.

AFSPELEN IN WILLEKEURIGE VOLGORDE

Houd de “MODE”-knop ingedrukt tot “RAND” op het scherm verschijnt. De “RAND”-functie kan vanuit zowel de afspeelmodus als de stopmodus worden geopend.
MP3-modus
Om het willekeurig afspelen te stoppen, houd de “MODE”-knop ingedrukt tot de functie-indicatoren van het scherm verdwijnen.
Druk op de “PLAY/PAUSE”-knop om het willekeurig afspelen te starten. In de afspeelmodus wordt het willekeurig afspelen automatisch na voltooiing van het huidige afspelen gestart. Of druk op de “PLAY/PAUSE”-knop om te starten.

PROGRAMMA AFSPELEN

Voor CD
Druk in de stopmodus op de “PRG”-knop.
Druk op de “FF/REW”-knop om de gewenste track te selecteren.
Druk op de “PRG”-knop om te bevestigen. “P-01” verandert in “P-02” en het is klaar om de volgende keuze te maken.
Herhaal de bovenstaande stappen om tot maximaal 20 tracks te bewerken.
De programmalijst kan worden bekeken door op de “PRG”-knop te drukken.
Druk op de “PLAY/PAUSE”-knop om het afspelen te starten.
Om het bewerken van het programma te stoppen, druk eenmaal op de “STOP”-knop.
Druk eenmaal op de “STOP”-knop om het afspelen van het programma te stoppen, druk tweemaal op de “STOP”-knop om de standby-modus te openen.
Herhaal de bovenstaande stappen om de programmalijst te bewerken.
Druk op de “PLAY/PAUSE”-knop om het afspelen te starten.
Om het bewerken van het programma te stoppen, druk eenmaal op de “STOP”-knop.
Om het afspelen van het programma te stoppen, druk eenmaal op de “STOP”-knop. druk twee keer op de “STOP”-knop om de stand-by-modus te openen.
Voor MP3
Druk in de stopmodus op de “PRG”-knop. De albuminvoer begint te knipperen.
Druk op de “FF/REW”-knop om het gewenste album te selecteren.
Druk op de “PRG”-knop om te bevestigen en de trackinvoer begint te knipperen.

Druk op de “FF/REW”-knop om naar de gewenste track te gaan. Druk op de “PRG”-knop om te bevestigen. “P-01” verandert in “P-02” en het is klaar om de volgende keuze te maken.

ANTI-SHOCK AFSPELEN

Druk op de “ASP/DIR”-knop om gedurende 40 seconden storing of stoppen van de CD-speler te voorkomen.
De LCD zal een anti-shock-symbool “ESP” weergeven.

BATTERIJ BIJNA LEEG

“o” wordt weergegeven wanneer de batterijcapaciteit laag is.
Wanneer de spanning te laag is, zal het toestel automatisch uitschakelen.

Specificaties:

Frequentiebereik:	20 ~ 20.000 Hz
Max. uitgangsvermogen:	20 mW + 20 mW (32 ohm)
Voeding:	2 x AA batterijen/AC-adapter (niet inbegrepen)
Geschikt voor:	CD/CD-R/CD-RW/CD’s met MP3-bestanden
Digitale anti-skip geheugen:	120 sec. in MP3/45 sec. in CD
Functies:	Vooruitspoelen, terugspoelen, zoeken, afspelen/pauzeren, willekeurig, herhalen (één en alles)
DBBS:	Dynamic Bass Boost systeem
Hoofdtelefoonaansluiting:	3,5 mm

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten worden ontleend.
König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

FUNZIONAMENTO A BATTERIA (LE BATTERIE NON SONO INCLUSE)
Il vostro riproduttore CD funziona con due (2) batterie AA alcaline. Aprire il coperchio CD ed inserire le batterie nell'alloggiamento batteria rispettando il diagramma per la polarità inserito al suo interno.

FUNZIONAMENTO CON BATTERIE RICARICABILI (LE BATTERIE NON SONO INCLUSE)
Potete far funzionare il vostro riproduttore CD con due batterie ricaricabili AA. Per le batterie scariche, siano essere ricaricabili o no, si raccomanda la loro sostituzione con nuove (si faccia riferimento alla guida del costruttore).
Quando si fa funzionare il riproduttore CD con un alimentatore AC, se non sono installate nel comparto batterie ricaricabili, assicuratevi che il selettore "ricarica" sia impostato sulla posizione "off" per evitare danni al riproduttore.

1. Aprire il coperchio dell'alloggiamento delle batterie ed inserire le batterie ricaricabili (2 x AA) nel comparto, rispettando il diagramma della polarità situato all'interno.
   ENTRAMBE LE BATTERIE DEVONO ESSERE RICARICABILI DEL TIPO AL NiCd O NiMh ALTRIMENTI LE BATTERIE POTREBBERO ESPLODERE O PERDERE.
2. Inserite l'alimentatore AC e portate in posizione "on" il selettore di "Ricarica" per avviare la ricarica.

ALIMENTATORE NON INCLUSO

Disconnettete l'alimentatore dopo la ricarica.
NON CARICARE LE BATTERIE PER PIU DI 24 ORE O PIU DEL TEMPO CONSIGLIATO.
SOVRACCARICARE LE BATTERIRE POTREBBE PEGGIORARNE LE PRESTAZIONI.
Se il tempo di funzionamento diminuisce in modo sensibile dopo che le batterie sono state caricate in modo adeguato, comprate nuove batterie ricaricabili NiCd o NiMh.
Non cercare di ricaricare le batterie alcaline. Ciò potrebbe causare perdita o danni al riproduttore CD. Non mischiare batterie alcaline con batterie ricaricabili. Quando si fa funzionare il riproduttore CD con un alimentatore AC e con batterie non ricaricabili nel comparto batterie ricaricabili, assicuratevi che il selettore "ricarica" sia impostato sulla posizione "off" per evitare danni al riproduttore (Interruttore sul fondo). CONSIGLI DI RISPARMIO.
A causa della natura della tecnologia CD, il riproduttore utilizza energia anche quando è spento. Per aumentare la durata delle batterie, utilizzate un alimentatore per le operazioni al coperto o ovunque vi sia presente la rete elettrica. Utilizzate l'alimentazione a batteria solo quando il riproduttore non ha sorgenti di energia alternativa.

FUNZIONE DBBS

Il Dynamic Bass Boost System (DBBS) migliora la risposta della bassa frequenza (Bassi) in uscita. Impostare il volume ad un basso livello e impostare il selettore DBBS sulla posizione "ON" per attivare tale funzione.
Note: Alcuni CD con DBBS potrebbero eccedere nella capacità di risposta ai bassi e possono causare distorsione. Non riprodurre DBBS con alti volumi poiché potrebbero causare danni alle cuffie e soprattutto al vostro udito.

FUNZIONE BLOCCO

La funzione "BLOCCO" previene cambi di funzione non voluti durante le modalità di "PLAY" o "STOP". Spostare il selettore "BLOCCO" in direzione delle freccia per attivare tale funzione. Non funzioneranno altri pulsanti funzione in modalità "BLOCCO" ad eccezione del pulsante DBBS.

ATTENZIONE

Esperti dell'udito sconsigliano l'uso costante di riproduzioni musicali su cuffia ad alto volume. Un volume alto costante può condurre alla perdita dell'udito. Se avvertite suoni nelle orecchie o perdita di udito, interrompete l'uso e chiedete un consulto medico.

GESTIONE DEI DISCHI

Per rimuovere un disco dalla sua custodia, premere sul centro della custodia e sollevare il disco. Maneggiarlo con cura attraverso i bordi come mostrato qui sotto.
Inserite il disco nel riproduttore CD con l'etichetta del disco rivolta verso l'alto.
Pulite il disco gentilmente utilizzando un panno morbido dal centro verso l'esterno per rimuovere polvere, impronte o altre particelle dalla superficie del disco. Non utilizzare prodotti chimici come spray per dischi, spray antistatici, benzene o acidi per pulire il CD. Questi prodotti chimici possono danneggiare la superficie del disco in modo permanente.
Per evitare graffi seri sul CD, dopo ogni uso conservatelo nella sua custodia. I graffi possono causare una cattiva riflessione del laser e salti durante la riproduzione
Non mettere etichette ne scrivere nulla sul disco.

MANUTENZIONE E CURA

- Leggere il manuale di istruzioni prima di far funzionare il riproduttore CD
- Non esporre il riproduttore ad alte temperature o umidità. Utilizzare un panno umido per pulirlo. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per pulire il riproduttore
- Assicuratevi che tutte le connessioni elettriche (incluso lo spinotto principale, le porte di estensione e le connessioni tra i pezzi del dispositivo) siano eseguite in modo corretto e nel rispetto delle istruzioni del costruttore.
- Consultate il vostro rivenditore se avete dubbi sull'installazione, funzionamento o sicurezza del vostro equipaggiamento.

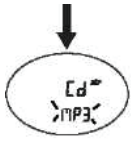
IMPORTANTE

Il meccanismo del CD ed il lettore ad alta sensibilità potrebbero causare interferenze a sintonizzatori radio nelle vicinanze. Non fate funzionare questo riproduttore CD mentre funzionano altri dispositivi radio. PERICOLO: questo prodotto utilizza radiazioni laser non visibili. Evitare il contatto con la retina.

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

ACCENSIONE

Premere PLAY/PAUSA per accendere.



Il display LCD mostrerà “40 SEC”
Il riproduttore andrà in modalità anti-shock una volta che viene acceso ed il simbolo anti-shock “ESP” comparirà sul display. Premere il pulsante ASP/DIR per uscire dalla modalità anti-shock.
Lo schermo LCD mostrerà “NO DISC” se non viene rilevato nessun disco dal riproduttore.
In modalità CD lo schermo LCD mostrerà “Er” se i dati del CD non possono esser letti.
Una volta che il disco viene riconosciuto dal lettore, il numero totale di tracce ed il tempo totale di riproduzione appare sullo schermo. Per un disco MP3, lo schermo mostrerà il numero totale degli album e le tracce.

Modalità MP3

Dopo pochi secondi, il riproduttore inizierà la riproduzione dalla prima traccia automaticamente.
Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione.

Modalità CD

Il riproduttore rimarrà in modalità stop per pochi secondi e quindi si spegne automaticamente. In modalità STOP, lo schermo viene letto come segue:
Modalità MP3
PAUSA
Premere il pulsante PLAY/PAUSA per mettere in pausa accendere o spegnere in modo alternato.

FUNZIONE DI MEMORIA PER SPEGNIMENTO

Questa funzione permette al riproduttore CD di ricordare il punto in cui è stato spendo e quindi ripartire da esso.
MODALITA’ DI RIPRODUZIONE
ASCOLTARE LA TRACIA DESIDERATA
Premere il pulsante FF/REW per passare alla traccia desiderata.
Per un disco MPR, premere il pulsante ASP/DIR per selezionare un album e premere il pulsante FF/REW per selezionare una traccia.
Premere il pulsante FF per passare alla traccia successiva. Premere il pulsante REW per passare alla traccia precedente.
Durante la riproduzione, premere il pulsante REW una volta, si passerà all’inizio della traccia corrente; premerlo due volte, per passare alla traccia precedente.
il pulsante FF/WW funziona in modalità di riproduzione, in modalità stop e anche in modalità pausa.
PASSARE AD UN PUNTO DESIDERATO
Durante la modalità di riproduzione, premere e tener premuto il pulsante FF/REW per cercare all’interno di una traccia e rilasciare il pulsante nel punto desiderato.

RIPETIZIONE

Per CD

Premere il pulsante MODE una volta per ripetere la traccia attualmente riprodotta.

L'indicatore di funzione apparirà sullo schermo. Premere il pulsante MODE due volte per ripetere tutte le tracce. TUTTE appare sullo schermo.

Per MP3

Premere il pulsante MODE una volta per ripetere la traccia attualmente riprodotta.

L'indicatore di funzione apparirà sullo schermo. Premere il pulsante MODE due volte per ripetere l'intero album.

ALBUM appare sullo schermo. Premere MODE una terza volta per ripetere l'intero disco.

Per uscire dalla modalità di ripetizione, premete il tasto MODE fino a che gli indicatori scompaiono dallo schermo.

RIPRODUZIONE INTRO

Il riproduttore CD riprodurrà pochi secondi di ogni traccia.

Continuate a premere il tasto MODE fino a che INTRO appare sullo schermo.

La funzione INTRO può essere attivata sia in modalità di riproduzione che in modalità stop.

In modalità STOP, premere PLAY/PAUSA per avviare la riproduzione INTRO a partire dalla prima traccia.

Modalità CD

In modalità di riproduzione, la riproduzione dell'INTRO partirà automaticamente al completamento della traccia corrente. O premere il pulsante PLAY/PAUSA per avviare.

Modalità MP3

Per uscire dalla modalità INTRO, premete il tasto MODE fino a che gli indicatori scompaiono dallo schermo.

RIPRODUZIONE CASUALE

Continuate a premere il tasto MODE fino a che RAND appare sullo schermo. La funzione CASUALE può essere attivata sia in modalità di riproduzione che in modalità stop.

Modalità MP3

Per uscire dalla modalità CASUALE, premete il tasto MODE fino a che gli indicatori scompaiono dallo schermo.

O premere il pulsante PLAY/PAUSA per avviare la riproduzione CASUALE. In modalità di riproduzione, la modalità casuale inizierà al termine della traccia corrente. O premere il pulsante PLAY/PAUSA per avviare.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

Per CD

Premere il pulsante PRG in modalità stop.
Premere il pulsante FF/REW per selezionare la traccia desiderata.
Premere il pulsante PRG per confermare. P-01 passa a P-02 ed è pronto per la selezione successiva.
Ripetere i passi qui sopra per settare fino a 20 tracce.
La lista programmata può essere vista premendo il tasto PRG.
Premere il pulsante PLAY/PAUSA per avviare la riproduzione.
Per uscire dalla modalità di impostazione programma, premere una volta il tasto STOP.
Premere STOP una volta per uscire dalla riproduzione del programma; premere STOP due volte per attivare la modalità di stand-by.
Ripetere i passi precedenti per modificare la lista di programma.
Premere il pulsante PLAY/PAUSA per avviare la riproduzione.
Per uscire dalla modalità di impostazione programma, premere una volta il tasto STOP.
Premere STOP una volta per uscire dalla riproduzione del programma; premere STOP due volte per attivare la modalità di stand-by.

Per MP3

Premere il pulsante PRG in modalità stop. L'inserimento album inizia a lampeggiare.
Premere il pulsante FF/REW per selezionare l'album desiderato.
Premere il pulsante PRG per confermare e l'inserimento traccia inizierà a lampeggiare.
Premere il pulsante FF/REW per selezionare la traccia desiderata. Premere il pulsante PRG per confermare. P-01 passa a P-02 ed è pronto per la selezione successiva.

RIPRODUZIONE ANTI SHOCK

Premere il pulsante ASP/DIR per prevenire interruzione o salti della riproduzione CD per 40 secondi.
Lo schermo LCD mostrerà il simbolo per l'anti shock "ESP".

RILEVAMENTO BASSA CARICA BATTERIA

"o" viene visualizzato quando il voltaggio della batteria risulta basso.
Quando il voltaggio è troppo basso, l'unità si spegnerà automaticamente.

Caratteristiche:

- Risposta di frequenza: 20 ~ 20.000Hz
- Uscita massima: 20 mW + 20 mW (32 ohm)

• Alimentazione:	2 batterie AA o alimentatore AC (non inclusi)
• Adatto per:	CD/CD-R/CD-RW/CDs con file MP3
• Memoria digitale anti interruzione:	120 sec. in MP3 e 45 sec. in CD
• Funzioni:	Avanti, indietro, ricerca, play/pausa, casuale, ripetizione (tutte e una)
• DBBS:	Dynamic bass boost system
• Ingresso per cuffie:	3.5mm

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti.
König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

OPERACIÓN DE BATERÍAS (NO INCLUIDAS)

Su reproductor de CD funciona con dos (2) baterías alcalinas AA. Abra la cubierta del CD e inserte las baterías en el compartimiento de baterías siguiendo el diagrama de polaridad ubicado en el interior.

OPERACIÓN DE BATERÍAS RECARGABLES (NO INCLUIDAS)

Puede operar el reproductor de CD con dos baterías recargables AA. Para baterías recargables agotadas, recomendamos que las reemplace con nuevas. (Remítase a la guía del fabricante de baterías).

Al operar el reproductor de CD con un adaptador de CA y si no hay baterías recargables en el compartimiento, asegúrese de fijar el interruptor de “carga” en la posición “off” (apagado) para evitar dañar el reproductor.

1. Abra la cubierta del compartimiento de baterías e inserte las baterías recargables (2 AA) en el compartimiento de baterías siguiendo el diagrama de polaridad ubicado en el interior. AMBAS BATERÍAS DEBEN SER DE TIPO NiCd RECARGABLES, DE LO CONTRARIO, LAS BATERÍAS PUEDEN EXPLOTAR O FILTRARSE.
2. Conecte un adaptador de CA y deslice el interruptor de “carga” a la posición “on” (encendido) para comenzar la carga.

ADAPTADOR DE CA NO INCLUIDO

Desconecte el adaptador de CA después de la carga.

NO CARGUE LAS BATERÍAS POR MÁS DE 24 HORAS O POR MÁS DEL TIEMPO RECOMENDADO. LA SOBRECARGA PUEDE DETERIORAR EL RENDIMIENTO DE LAS BATERÍAS RECARGABLES.

Si los tiempos de operación disminuyen considerablemente después de que las baterías se hubieran recargado correctamente, adquiera nuevas baterías NiCd recargables.

No intente recargar las baterías alcalinas. Esto puede causar filtraciones y daño al reproductor de CD. No combine baterías alcalinas con recargables. Al operar el reproductor con un adaptador de CA y con baterías no recargables en el compartimiento, asegúrese de fijar el interruptor de “carga” en la posición “off” (apagado) para evitar dañar el reproductor de CD (el interruptor se encuentra en la parte inferior). CONSEJOS PARA AHORRAR DINERO.

Debido a la naturaleza de la tecnología de CD, el reproductor de CD utiliza energía aun cuando está apagado. Para prolongar la vida útil de las baterías, utilice un adaptador para operación en

interiores o donde haya energía. Utilice energía de baterías sólo cuando el reproductor no tenga fuente de alimentación eléctrica.

FUNCIÓN DBBS

El sistema dinámico de incremento de bajos (DBBS, por sus siglas en inglés) mejora la respuesta de frecuencia baja (Bajos) de la salida. Fije el volumen en un nivel bajo y fije el interruptor DBBS en la posición “ON” (encendido) para activar esta función.
Nota: Algunos CDs con DBBS pueden superar la capacidad de respuesta de bajos y puede causar distorsión. No reproduzca DBBS en volumen alto dado que esto puede dañar los auriculares y fundamentalmente su audición.

FUNCIÓN RETENCIÓN

La función retención (“HOLD”) impide cualquier cambio de función no deseado durante el modo reproducción (“PLAY”) o detención (“DETENCIÓN”). Deslice el interruptor retención (“HOLD”) hacia la dirección de la flecha para activar la función. Ningún otro botón de función opera en el modo retención, excepto por la función DBBS.

PRECAUCIÓN

Expertos en audición desaconsejan el uso continuo de estéreos personales reproducidos a un volumen alto. El uso continuo de volumen alto puede provocar pérdida de la audición. Si experimenta zumbido en los oídos o pérdida de audición, discontinúe el uso y solicite ayuda médica.

MANIPULACIÓN DE DISCOS

Para quitar el disco de su caja, pulse hacia abajo en el centro de la caja y retire el disco. Sosténgalo con cuidado por los bordes como se muestra a continuación.
Inserte el disco en el reproductor de CD con la etiqueta del disco hacia arriba.
Limpie el disco con cuidado, utilizando un paño suave, desde el centro hacia afuera para quitar el polvo, las huellas digitales o cualquier otra partícula en su superficie. Nunca utilice productos químicos como aerosoles para discos, aerosoles antiestáticos, benceno o tíners para limpiar el CD. Estos químicos pueden dañar la superficie del disco en forma permanente.
Para evitar ralladuras graves en el CD, manténgalos siempre en sus cajas después de cada uso. Las ralladuras pueden hacer que el láser salte durante la reproducción.
No coloque etiquetas adhesivas ni escriba nada sobre el disco.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Lea el manual de instrucciones antes de operar este reproductor de CD.
- No exponga el reproductor de CD a temperaturas altas o a humedad. Utilice un paño suave y humedecido para limpiarlo. No utilice detergentes o solventes fuertes para limpiar el reproductor.
- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas (incluso el conector principal, los contactos de extensión y las conexiones entre las piezas del equipo) estén hechas correctamente y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Consulte a su distribuidor si tiene alguna duda acerca de la instalación, operación o seguridad de su equipo.

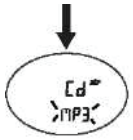
IMPORTANTE

El mecanismo de CD y el circuito sensible pueden causar interferencia a sintonizadores de radio cercanos. No utilice este reproductor de CD mientras otros dispositivos de radio están funcionando.
PELIGRO: este producto utiliza radiación láser invisible. Evite exposición directa al haz.

MANUAL DE OPERACIÓN

ENCENDIDO

Pulse PLAY/PAUSE para encender la corriente.



La pantalla LCD mostrará “40 SEC”
El reproductor entrará en modo contra impactos una vez que se enciende, y el símbolo “ESP” contra impactos aparece en la pantalla. Pulse el botón ASP/DIR para salir de modo contra impactos.
La pantalla LCD mostrará “NO DISC” si el reproductor no detecta ningún disco.
Modo CD: la pantalla LCD mostrará “Er” si el disco no puede leerse.
Una vez que el reproductor reconoce el disco, la cantidad total de pistas y el tiempo de reproducción requerido aparecerá en pantalla. Para un disco MP3, la pantalla mostrará la cantidad total de álbumes y de pistas.

Modo MP3

Después de unos segundos, el reproductor comenzará la reproducción desde la primera pista en forma automática.

Pulse el botón STOP para detener la reproducción.

Modo CD

El reproductor permanecerá en modo detención durante unos pocos segundos y luego se apagará automáticamente. En el modo detención, el visor lee como se indica a continuación:

MP3 mode (Modo MP3)

PAUSE (Pausa)

Pulse el botón PLAY/PAUSE para activar o para desactivar la pausa.

FUNCIÓN DE MEMORIA DE APAGADO

Esta función le permite al reproductor de CD recordar dónde continuar cuando se apague y se encienda otra vez.

MODOS DE REPRODUCCIÓN

ESCUCHAR LA PISTA DESEADA

Pulse el botón FF/REW para ir a la pista deseada.

Para un disco MP3, pulse el botón ASP/DIR para seleccionar un álbum y pulse el botón FF/REW para seleccionar una pista.

Pulse el botón FF para ir a la siguiente pista. Pulse el botón REW para ir a la pista anterior.

Durante la reproducción, pulse el botón REW una vez para ir al principio de la pista que se está reproduciendo. Púlselo dos veces para ir a la anterior.

El botón FF/REW funciona en el modo reproducción, en modo detención y también en el modo pausa.

IR AL PUNTO DESEADO

Durante el modo reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón FF/REW para buscar en el disco y libere el botón en el punto deseado.

REPETICIÓN DE LA REPRODUCCIÓN

Para CD

Pulse el botón MODE una vez para repetir la pista que se está reproduciendo.

El indicador de función aparecerá en pantalla. Pulse el botón MODE dos veces para repetir todas las pistas. ALL aparece en pantalla.

Para MP3

Pulse el botón MODE una vez para repetir la pista que se está reproduciendo.

El indicador de función aparecerá en pantalla. Pulse el botón MODE dos veces para repetir el álbum completo.
ALBUM aparece en pantalla. Pulse el botón MODE una tercera vez para repetir el disco completo.
Para salir del modo repetición, pulse repetidamente el botón MODE hasta que los indicadores de función desaparezcan de la pantalla.

EXPLORACIÓN DE PISTAS

El reproductor de CD reproducirá cada pista por unos pocos segundos.
Pulse repetidamente el botón MODE hasta que INTRO aparezca en pantalla.
Se puede ingresar en la función INTRO desde el modo reproducción y desde el modo detención.
En el modo detención, pulse el botón PLAY/PAUSE para comenzar la reproducción de exploración desde la primera pista.
Modo CD
En el modo reproducción, la reproducción de exploración comenzará automáticamente al completarse la reproducción actual. O pulse el botón PLAY/PAUSE para comenzar.
Modo MP3
Para salir del modo exploración, pulse repetidamente el botón MODE hasta que los indicadores de función desaparezcan de la pantalla.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Pulse repetidamente el botón MODE hasta que RAND aparezca en pantalla. Se puede ingresar en la función RAND desde el modo reproducción y desde el modo detención.
Modo MP3
Para salir del modo RANDOM, pulse repetidamente el botón MODE hasta que los indicadores de función desaparezcan de la pantalla.
Pulse el botón PLAY/PAUSE para comenzar la reproducción aleatoria. En el modo reproducción, la reproducción aleatoria comenzará al completarse la reproducción actual. O pulse el botón PLAY/PAUSE para comenzar.

REPRODUCCIÓN DE PROGRAMACIÓN

Para CD

Pulse el botón PRG en el modo detención.
Pulse el botón FF/REW para seleccionar la pista deseada.
Pulse el botón PRG para confirmar. P-01 pasa a ser P-02, y ya se podrá hacer la siguiente selección.
Repita los pasos anteriores para editar hasta 20 pistas.

La lista de programación puede revisarse pulsando el botón PRG.
Pulse el botón PLAY/PAUSE para comenzar la reproducción.
Para salir del programa de edición, pulse el botón STOP una vez.
Pulse el botón STOP una vez para salir de la reproducción de programación; pulse el botón STOP dos veces para ingresar en el modo standby.
Repita los pasos anteriores para editar la lista de programación.
Pulse el botón PLAY/PAUSE para comenzar la reproducción.
Para salir del programa de edición, pulse el botón STOP una vez.
Pulse el botón STOP una vez para salir de la reproducción de programación; pulse el botón STOP dos veces para ingresar en el modo standby.

Para MP3

Pulse el botón PRG en el modo detención. La entrada de álbum comienza a parpadear.
Pulse el botón FF/REW para seleccionar un álbum deseado.
Pulse el botón PRG para confirmar, y la entrada de pista comenzará a parpadear.
Pulse el botón FF/REW para obtener la pista deseada. Pulse el botón PRG para confirmar. P-01 pasa a ser P-02, y ya se podrá hacer la siguiente selección.

REPRODUCCIÓN CONTRA IMPACTOS

Pulse el botón ASP/DIR para prevenir la interrupción o la detención del reproductor de CD durante 40 segundos.
El LCD mostrará el símbolo “ESP” contra impactos.

DETECCIÓN DE BATERÍA BAJA

Se muestra “o” cuando la tensión de la batería es baja.
Cuando la tensión es demasiado baja, la unidad se apagará automáticamente.

Especificaciones:

• Respuesta de frecuencia:	20 ~ 20.000Hz
• Salida máx.:	20 mW + 20 mW (32 ohm)
• Energía:	2 baterías AA/adaptador de CA (no se incluye)
• Apto para:	CD/CD-R/CD-RW/CDs con archivos MP3
• Memoria digital contra impactos:	120 sec. en MP3/45 sec. en CD
• Funciones:	Avanzar, retroceder, buscar, reproducir/pausar, reproducir en forma aleatoria, repetir (uno y todos)
• DBBS:	Sistema dinámico de incremento de bajos
• Ficha de auriculares:	3,5 mm

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales.
Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

ELEMES TÁPLÁLÁS (AZ ELEMEKET NEM ADJUK A KÉSZÜLÉKHEZ)
A CD-lejátszó két db AA méretű alkáli elemmel működik. Nyissa ki a teleptartó fedelét és helyezze be az elemeket a feltüntetett polaritással.

AKKUELEMES TÁPLÁLÁS (AZ ELEMEKET NEM ADJUK A KÉSZÜLÉKHEZ)

A CD-lejátszó két db AA méretű akkuelemmel is használható. Ha elhasználódtak az akkuelemek, cserélje ki őket (lásd az elem gyártójának használati útmutatóját).

Ha hálózati tápegységről működteti a CD-lejátszót és nem tölthető elemek vannak a teleptartóban, kapcsolja a „charge" (töltés) kapcsolót „off" (ki) állásba, mert különben károsodhat a lejátszó.

1. Nyissa ki a teleptartó fedelét és helyezze be a két AA méretű akkuelemet a feltüntetett polaritással.
   MINDKÉT ELEM TÖLTHETŐ NiCd TÍPUSÚ LEGYEN, MERT KÜLÖNBEN AZ ELEMEK FELROBBANHATNAK VAGY SZIVÁROGHATNAK.
2. Az akkuelemek töltéséhez csatlakoztasson egy hálózati tápegységet, és kapcsolja a „Charge" (Töltés) kapcsolót „On" (Be) állásba.

AC HÁLÓZATI TÁPEGYSÉGET KÜLÖN KELL MEGVENNI

A töltés után húzza ki a hálózati tápegység dugaszát.

NE TÖLTSE AZ AKKUELEMEKET 24 ÓRÁNÁL VAGY AZ AJÁNLOTT TÖLTÉSI IDŐNÉL TOVÁBB. A TÚLTÖLTÉS RONTHATJA AZ AKKUELEMEK TELJESÍTMÉNYÉT.

Ha friss töltés után is csak rövid ideig működik a lejátszó, vegyen új NiCd akkuelemeket a régiek helyett.

Alkáli elemeket ne próbáljon tölteni. Töltés hatására kiszivároghat belőlük az elektrolit és tönkre teheti a CD-lejátszót. Ne használjon vegyesen alkáli és tölthető elemet. Ha hálózati tápegységről működteti a CD-lejátszót és nem tölthető elemek vannak a teleptartóban, kapcsolja a „charge" (töltés) kapcsolót „off" (ki) állásba, mert különben károsodhat a lejátszó. A kapcsoló a készülék alján található, PÉNZMEGTAKARÍTÁSI TANÁCSOK.

A CD technológia természeténél fogva a CD-lejátszó akkor is fogyaszt, ha ki van kapcsolva. Az elemekkel való takarékoskodás végett használjon hálózati tápegységet, ha a készülék közelében van konnektor. Csak akkor használja elemről a lejátszót, ha nincs a közelben hálózati csatlakozási lehetőség.

A DBBS FUNKCIÓ

A Dynamic Bass Boost System (DBBS, dinamikus basszuskiemelő) felerősíti a kimenőjelben a basszustartományt. Bekapcsolásához állítsa a hangerőt kicsire és a DBBS kapcsolót „ON" (BE) állásba.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy egyes CD lemezeken olyan erős a basszus, hogy a DBBS túlvezérli és torzítja. Ne használja a DBBS funkciót nagy hangerővel, mert tönkremehet tőle a fülhallgatója, s ami még fontosabb – a hallása.

A HOLD (LEZÁRÁS) FUNKCIÓ

A „HOLD” (LEZÁRÁS) funkció letilt minden beállítási módosítást a „PLAY” (LEJÁTSZÁS) és „STOP” üzemmódban. A funkció bekapcsolásához tolja a „HOLD” kapcsolót a nyíl irányába. „HOLD” módban a DBBS-en kívül minden más funkciógomb hatástalan.

FIGYELMEZTETÉS

Szakemberek nem javasolják személyes sztereó készülékek folyamatos hallgatását nagy hangerőn. Az állandó nagy hangerő károsítja a hallást. Ha cseng a füle vagy rosszabbul hall, hagyja abba készüléke hallgatását és forduljon szakorvoshoz.

LEMEZEK KEZELÉSE

A lemez úgy úgy vehető ki a legkönnyebben a tokjából, hogy lenyomjuk a tok közepét, és a szélénél fogva kiemeljük a lemezt. Óvatosan, a széleinél fogja meg, az alábbi ábra szerint.
A lemezt feliratos oldalával felfelé helyezze a CD-lejátszóba.
A port, ujjnyomokat és más szennyeződéseket puha, száraz kendővel törölje le, a lemez közepétől a kerülete felé irányuló mozdulatokkal. A lemezt tönkreteszik a vegyszerek, pl. lemeztisztító oldat, antisztatikus permet, benzol, oldószerek. Ne használjon ilyeneket.
A lemezek karcolódásának megelőzésére használaton kívül tartsa őket tokjukban. A karcolódás miatt a lemez lejátszáskor ugorhat, szalajthat.
Na ragasszon címkét és ne írjon a lemezekre.

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

- A CD-lejátszó használatba vétele előtt olvassa el használati útmutatóját
- Óvja a CD-lejátszót a magas hőmérséklettől és nedvességtől. Nedves kendővel tisztítsa. A lejátszó tisztításához ne használjon erős tisztítószereket vagy oldószereket
- A készülék villamos csatlakozásai (például a hálózati kábel és más készülékek csatlakoztatása) legyenek előírásszerűek és szakszerűek
- A készülék üzembe helyezésével, használatával és biztonságával kapcsolatos kérdéseivel forduljon a készülék forgalmazójához.

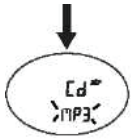
FONTOS

A CD-lejátszó elektronikája zavarhatja a közelében levő rádiókat. Ne használja rádiókészülékek közelében. VESZÉLY: a készülék láthatatlan lézersugarat bocsát ki. Vigyázzon, hogy ne nézzen bele.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BEKAPCSOLÁS

A készülék a PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gomb lenyomásával kapcsolódik be.



Az LCD kijelzőn ekkor a „40 SEC” felirat jelenik meg.

A bekapcsolást követően a lejátszó rázkódásvédelmi módba áll, amit a kijelzőjén megjelenő „ESP” rázkódásvédelmi szimbólum jelez. Az ütésvédelemből való kilépéshez nyomja meg az ASP/DIR gombot.

Ha nincs a lejátszóban lemez, az LCD kijelzőn a „NO DISC” felirat látható.

Ha nem olvasható a lemez, az LCD kijelzőn az „Er” felirat látható.

Ha a lejátszóban van lemez és az olvasható, a kijelzőn megjelenik a sávok száma és a lejátszási idő. MP3 lemez esetén a kijelzőn az albumok és sávok (zeneszámok) össz-száma látható.

MP3 mód

Néhány másodperc elteltével a lejátszó automatikusan elindítja az első sávot.

A lejátszás leállításához nyomja meg a STOP gombot.

CD mód

A lejátszó néhány másodpercre stop módban marad, majd automatikusan kikapcsol. STOP módban a következő felirat látható a kijelzőn:

MP3 mód

PAUSE (SZÜNET)

A PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gomb megnyomása váltakozva szünetelteti és elindítja a lejátszást.

A LEJÁTSZÁSI ÁLLAPOT MEGJEGYZÉSE KIKAPCSOLÁSKOR

Ez a szolgáltatás lehetővé teszi, hogy a következő bekapcsoláskor a lemezhallgatás ott folytatódjon, ahol a kikapcsoláskor tartott.

LEJÁTSZÁSI MÓDOK

A KÍVÁNT SÁVRA LÉPTETÉS

Az FF/REW gombbal lehet a kívánt sávra léptetni.

MP3 lemez esetén az ASP/DIR gombbal választható album és az FF/REW gombbal választható ezen belül sáv.
A következő sávra az FF gomb léptet. Az előző sávra a REW gomb léptet vissza.
Ha lejátszás közben egyszer nyomják meg a REW gombot, akkor az aktuális sáv elejére, ha kétszer, akkor az előző sáv elejére léptet.
Az FF/REW gomb lejátszás, stop és szünet módban is működik.
ZENESZÁM KÍVÁNT HELYÉRE FUTTATÁS
Lejátszás közben a FF/REW gomb nyomva tartásával lehet előre/hátra futtatni a lejátszás; a kívánt hely elérésekor engedje el a gombot.

LEJÁTSZÁS ISMÉTLÉSE

CD esetén
Az aktuális sáv ismétléséhez nyomja meg egyszer a MODE gombot.
A kijelzőn megjelenik az ismétlésjelző. Az összes sáv megismétléséhez nyomja meg kétszer a MODE gombot. A kijelzőn az ALL (MIND) felirat jelenik meg.
MP3 esetén
Az aktuális sáv ismétléséhez nyomja meg egyszer a MODE gombot.
A kijelzőn megjelenik az ismétlésjelző. A teljes album megismétléséhez nyomja meg kétszer a MODE gombot.
A kijelzőn az ALBUM felirat jelenik meg. Az egész lemez megismétléséhez nyomja meg harmadszor is a MODE gombot.
Az ismétlési módból való kilépéshez annyiszor nyomja meg a MODE gombot, hogy az ismétlésjelző eltűnjön a kijelzőről.

INTRO LEJÁTSZÁS

A CD-lejátszó minden sávból néhány másodperces bemutató (intro) részt játszik be.
Annyiszor nyomja meg a MODE gombot, hogy az INTRO jelenjen meg a kijelzőn.
A lejátszási és a stop módból lehet az INTRO funkcióba lépni.
STOP módban a PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gombbal indíthatja az INTRO lejátszást az első sávtól.
CD mód
Lejátszási módban az INTRO lejátszás automatikusan indul az aktuális lejátszás befejeződésekor.
Alternatív megoldásként nyomja meg a PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gombot.
MP3 mód
Az INTRO módból való kilépéshez annyiszor nyomja meg a MODE gombot, hogy az INTRO jelző eltűnjön a kijelzőről.

VÉLETLEN LEJÁTSZÁS

Annyiszor nyomja meg a MODE gombot, hogy a RAND jelenjen meg a kijelzőn. A lejátszási és a stop módból lehet a RAND funkcióba lépni.

MP3 mód

A RAND módból való kilépéshez annyiszor nyomja meg a MODE gombot, hogy a RAND jelző eltűnjön a kijelzőről.

A RAND lejátszás elindításához nyomja meg a PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gombot.

Lejátszási módban a véletlen lejátszás az aktuális lejátszás befejeződésekor indul. Alternatív megoldásként nyomja meg a PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gombot.

PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS

CD esetén

Stop módban nyomja meg a PRG gombot.

Az FF/REW gombbal válassza ki a kívánt sávot.

A PRG gombbal erősítse meg. A P-01 helyett P-02 jelenik meg és beprogramozható a következő sáv.

A fenti lépések megismétlésével max. 20 sáv programozható be.

A programlista megtekintéséhez nyomja meg a PRG gombot.

A lejátszás elindításához nyomja meg a PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gombot.

A programszerkesztésből való kilépéshez nyomja meg egyszer a STOP gombot.

A programozott lejátszásból való kilépéshez egyszer, a készenléti módba lépéshez kétszer nyomja meg a STOP gombot.

A programlista szerkesztéséhez ismételje meg a fenti lépéseket.

A lejátszás elindításához nyomja meg a PLAY/PAUSE (LEJÁTSZÁS/SZÜNET) gombot.

A programszerkesztésből való kilépéshez nyomja meg egyszer a STOP gombot

A programozott lejátszásból való kilépéshez egyszer, a készenléti módba lépéshez kétszer nyomja meg a STOP gombot.

MP3 esetén

Stop módban nyomja meg a PRG gombot. Villogni kezd az albumválasztás.

Az FF/REW gombbal válassza ki a kívánt albumot.

A PRG gombbal erősítse meg; villogni kezd a sávválasztás.

Az FF/REW gombbal válassza ki a kívánt sávot. A PRG gombbal erősítse meg. A P-01 helyett P-02 jelenik meg és beprogramozható a következő sáv.

RÁZKÓDÁSÁSÁLLÓ LEJÁTSZÁS

Az ASP/DIR megnyomásakor a lejátszás 40 másodpercig védve lesz az ütődések és rázkódások okozta ugrások ellen.
Az LCD kijelzőn megjelenik az „ESP” rázkódásvédelmi szimbólum.

ELEMLEMERÜLÉS JELZÉS

Az elemek lemerülését „o” jelzi.
A készülék automatikusan kikapcsol, ha túl gyenge az elem.

Műszaki adatok:

• Frekvenciamenet:	20 – 20 000 Hz
• Max. kimenőteljesítmény:	20 mW + 20 mW (32 Ohm)
• Táplálás:	2 db AA elem/hálózati tápegység (külön kell megvenni)
• Lejátszható lemezek:	CD/CD-R/CD-RW/CD, MP3 fájlokkal
• Digitális rázkódásvédelem:	MP3: 120 másodperc; CD: 45 másodperc
• Funkciók:	Előre , vissza , keresés, lejátszás/szünet , véletlen, ismétlés (egy és minden)
• DBBS:	Dynamic bass boost basszuskiemelő
• Fejhallgató kimenet:	3,5 mm-es

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

PARISTOJEN KÄYTTÖ (PARISTOT EIVÄT KUULU TOIMITUKSEEN)
CD-soittimesi toimii kahdella(2) AA- kokoisella alkaliparistolla. Avaa CD-kansi ja laita paristot paristolokeroon sisällä olevien polariteettimerkintöjen mukaisesti.

AKKUJEN KÄYTTÖ (AKUT EIVÄT KUULU TOIMITUKSEEN)
Voit käyttää CD-soittimessa myös kahta AA-akkua. (Katso ohjeet akku valmistajan ohjekirjasta). Kun käytät CD-soitinta AC-sovittimen kanssa, ja jos paristolokerossa on kertakäyttöisiä paristoja, varmista, että asetat ”charge/lataus”-kytkimen ”off/pois päältä”-asentoon, jotta soitin ei vaurioidu.

1. Avaa CD-soittimen kansi ja laita sisään uudelleenladattavat paristot (2xAA) paristolokeroon sisällä olevien polariteettimerkintöjen mukaisesti
   KUMMANKIN PARISTON TULEE OLLA UUDELLEENLADATTAVIA NiCd-TYYPIN AKKUJA, MUUTEN NE VOIVAT RÄJÄHTÄÄ TAI VUOTAA.
2. Kytke AC-sovitin ja liu’uta ”Charge/lataus”-kytkin ”On/päällä”-asentoon aloittaaksesi lataus.

AC-SOVITIN EI KUULU TOIMITUKSEEN

Irrota AC-sovitin latauksen jälkeen.
ÄLÄ LATAA AKKUJA KAUEMMIN KUIN 24 TUNTIA TAI SUOSITELTUA AIKAA KAUEMPAA.
YLILATAAMINEN SAATTAA HEIKENTÄÄ UUDELLEENLADATTAVIEN AKKUJEN TOIMINTAA.
Jos toiminta-ajat lyhentyvät huomattavasti sen jälkeen kun akut on kunnolla ladattu, osta uudet NiCd-akut.

Älä yritä ladata alkaliparistoja. Tämä voi aiheuttaa vuotoa ja vaurioittaa CD-soitinta. Älä sekoita alkaliparistoja ja uudelleenladattavia akkuja. Kun käytät CD-soitinta AC-sovittimen kanssa, ja jos paristolokerossa on kertakäyttöisiä paristoja, varmista, että asetat ”charge/lataus”-kytkimen ”off/pois päältä”-asentoon, jotta soitin ei vaurioidu (kytkin alapuolella), RAHAN SÄÄSTÖ VINKIT.
CD-teknologian vuoksi CD-soitin kuluttaa virtaa, vaikka se on kytketty pois päältä. Pidentääksesi paristojen käyttöikää, käytä sovitinta sisätiloissa tai kun verkkovirtaa on käytettävissä Käytä paristovirtaa vain silloin, kun soitin ei ole kytkettävissä verkkovirtaan.

DBBS-TOIMINTO

The Dynamic Bass Boost -järjestelmä (DBBS) parantaa ulostulon matalan taajuuden (basso) vastetta. Aseta äänenvoimakkuus matalalle tasolle ja aseta DBBS-kytkin ”ON/PÄÄLLÄ”-asentoon kytkeäksi tämä toiminto päälle.
Huomautus: Joidenkin CD-levyjen kohdalla DBBS saattaa ylittää vastuskapasiteetin ja voi aiheuttaa vääristymiä. Älä toista DBBS:ää korkella äänenvoimakkuudella, sillä se voi aiheuttaa vaurioita kuulokkeissa ja erityisesti kuuloosi.

LUKITUSTOIMINTO

LUKITUS toiminto ehkäisee ei haluttuja toiminnon vaihtoja ”PLAY/TOISTO”
tai ”STOP/PYSÄYTYS”-tilassa. Liu’uta ”HOLD/LUKITUS”-kytkin nuolen suuntaan ja kytke toiminto asentoon ”ON/PÄÄLLÄ”. DBBS-toimintoa lukuun ottamatta mitkään muut toimintopainikkeet eivät toimi LUKITUS tilassa.

HUOMAUTUS

Kuulonasiantuntijat varoittavat KANNETTAVISTA MUSIIKKILAITTEISTA, joita soitetaan jatkuvasti kovalla äänenvoimakkuudella. Jatkuva kova äänenvoimakkuus voi johtaa kuulon alenemiseen. Jos korvasi ”soivat” tai kuulosi heikkenee, lopeta käyttö ja hae apua terveydenhuollosta.

LEVYJEN KÄSITTELY

Irrottaaksesi levy sen säilytyskotelosta paina kotelon keskiosasta ja nosta levy ulos. Pidä sitä varovasti reunoista kuten alla on kuvattu.
Laita levy CD-soittimeen niin, että levyn etupuoli osoittaa ylöspäin.
Pyyhi levyä keskeltä ulkoreunoja päin hellävaraisesti pehmeää liinaa käyttäen poistaaksesi pöly, sormenjäljet tai hiukkaset levyn pinnalta. Älä koskaan käytä kemikaaleja, kuten levysuihkeita, antistaattisia suihkeita, bentseeniä tai ohenteita puhdistaaksesi CD-levyä. Nämä kemikaalit saattavat vaurioittaa levyn pintaa korjaamattomasti.

Välttääksesi sitä, että CD-levyyn tulee vakavia naarmuja pidä niitä aina käytön jälkeen koteloissaan. Naarmut voivat aiheuttaa sen, että laser hyppii toiston aikana.
Älä kiinnitä tarroja tai kirjoita levyyn mitään.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

- Lue käyttöohje ennen CD-soittimen käyttöönottoa.
- Älä altista CD-soitinta korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. Käytä kostutettua pehmeää kangasta puhdistaessasi laitetta. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia soitinta puhdistaessasi.
- Varmista, että kaikki sähkökytkennät (mukaan lukien pääpistoke, jatkojohdot ja liitännät laitteiden välillä) on tehty oikein ja valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Ota yhteys jälleenmyyjääsi, jos sinulla on joskus kysyttävää asennuksesta, käytöstä tai laitteesi turvallisuudesta.

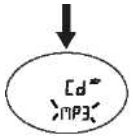
TÄRKEÄÄ

CD:n mekanismi ja herkkä piiristö saattavat aiheuttaa häiriöitä lähellä sijaitseviin radiovirittimiin. Älä käytä CD-soitinta samaan aikaan, kun käytät muita radiolaitteita. VAARA: tässä laitteessa käytetään näkymätöntä lasersäteilyä. Vältä suoraa altistumista säteelle.

KÄYTTÖOHJE

VIRTA PÄÄLLÄ

Paina painiketta PLAY/PAUSE kytkeäksesi virta päälle.



LCD-näytölle ilmestyy ”40 SEC”
Soitin menee ”anti-shock/iskunvaimennin”-tilaan heti päälle kytkeytyessään ja iskunvaimennin symboli ”ESP” ilmestyy näytölle. Paina painiketta ASP/DIR poistuaksesi iskunvaimennintilasta.
LCD-näytöllä näkyy ”NO DISC”, jos soitin ei havaitse levyä.
CD-tilassa LCD-näytöllä näkyy ”Er”, jos levyn tietoja ei voida lukea.
Kun soitin on tunnistanut levyn, raitojen kokonaismäärä ja niiden toistamiseen tarvittu aika näkyy näytöllä. MP3-levyn kyseessä ollessa näytölle ilmestyy albumien ja raitojen kokonaismäärä.

MP3-tila

Muutaman sekunnin kuluttua soitin alkaa toistaa automaattisesti ensimmäisestä raidasta alkaen. Lopeta toisto painamalla STOP-painiketta.

CD-tila

Soitin pysyy pysäytystilassa muutaman sekunnin ajan ja kytkeytyy sitten pois päältä automaattisesti.
PYSÄYTYStilassa, näytöllä lukee seuraavasti:
MP3-tila
TAUKO
Paina painiketta PLAY/PAUSE kytkeäksesi tauko päälle/pois vuorotellen.

MUISTITOIMINTO

Tämän ominaisuuden avulla CD-soitin muistaa mistä kohdasta toisto tulee aloittaa, kun se kytketään uudelleen päälle.
TOISTOTILAT
KUUNTELE HALUTTUA RAITAA
Paina painiketta FF/REW siirtyäksesi haluttuun raitaan.
MP3-levyn ollessa kyseessä, paina painiketta ASP/DIR valitaksesi albumi ja paina painiketta FF/REW valitaksesi raita.
Paina painiketta FF siirtyäksesi seuraavaan raitaan. Paina painiketta REW siirtyäksesi edelliseen raitaan.
Toiston aikana paina painiketta REW kerran, se menee sillä hetkellä toistettavan raidan alkuun ja kun painat sitä kaksi kertaa se menee edelliseen raitaan.
Painike FF/REW toimii toistotilassa, pysäytystilassa ja myös taukotilassa.
SIIRRY HALUTTUUN KOHTAAN
Toistotilan aikana, paina ja pidä painettuna painike FF/REW selataksesi levyä ja vapauta painike päästyäsi haluttuun kohtaan.

UUDELLEEN TOISTO

CD
Paina painiketta MODE kerran toistaaksesi uudelleen sillä hetkellä toistettavan raidan.
Toiminnan ikoni ilmestyy näytölle. Paina painiketta MODE kahdesti toistaaksesi uudelleen kaikki raidat. ”ALL” ilmestyy näytölle.
MP3
Paina painiketta MODE kerran toistaaksesi uudelleen sillä hetkellä toistettava raita.
Toiminnan ikoni ilmestyy näytölle. Paina painiketta MODE kahdesti toistaaksesi uudelleen koko albumi.

”ALBUM” ilmestyy näytölle. Paina painiketta MODE toistaaksesi uudelleen koko levy.
Poistuaksesi uudelleentoiston tilasta, pidä painike MODE painettuna, kunnes toiminnan ikonit poistuvat näytöltä.

INTROTOISTO

CD-soitin toistaa jokaista raitaa muutaman sekunnin ajan.
Pidä painike MODE painettuna, kunnes ”INTRO” ilmestyy näytölle.
INTROtoimintoon pääsee sekä toisto- että pysäytystilassa.
PYSÄYTYStilassa, paina painiketta PLAY/PAUSE aloittaaksesi INTROtoisto ensimmäisestä raidasta alkaen.
CD-tila
Toistotilassa introtoisto alkaa automaattisesti kun edellinen toisto on loppunut. Tai paina painiketta PLAY/PAUSE aloittaaksesi.
MP3-tila
Poistuaksesi INTRO tilasta, pidä painike MODE painettuna, kunnes toiminnan ikonit poistuvat näytöltä.

SATUNNAINEN TOISTO

Pidä painike MODE painettuna, kunnes ”RAND” ilmestyy näytölle. Satunnaisen toiston toimintoon pääsee sekä toisto- että pysäytystilassa.
MP3-tila
Poistuaksesi satunnaisen toiston tilasta, pidä painike MODE painettuna, kunnes toiminnan ikonit poistuvat näytöltä.
Paina painiketta PLAY/PAUSE aloittaaksesi satunnainen toisto. Toistotilassa satunnainen toisto alkaa automaattisesti, kun edellinen toisto on loppunut. Tai paina painiketta PLAY/PAUSE aloittaaksesi.

OHJELMOITU TOISTO

CD

Pysäytystilassa ollessasi paina painiketta PRG.
Paina painiketta FF/REW valitaksesi haluttu raita.
Paina painiketta PRG vahvistaaksesi valinta. ”P-01” jälkeen näytölle ilmestyy ”P-02” ja laite on valmis seuraavaan valintaan.
Toista edellä esitetyt vaiheet lisäksesi enintään 20 raitaa.
Ohjelmalista voidaan tarkastaa painamalla painiketta PRG.
Paina painiketta PLAY/PAUSE aloittaaksesi toisto.

Poistuaksesi ohjelman editoimisesta paina painiketta STOP kerran.
Paina painiketta STOP kerran poistuaksesi ohjelmoidusta toistosta, paina painiketta STOP kahdesti siirtyäksesi valmiustilaan.
Toista yllä kuvatut vaiheet editoidaksesi ohjelmalistaa.
Paina painiketta PLAY/PAUSE aloittaaksesi toisto.
Poistuaksesi ohjelman editoimisesta paina painiketta STOP kerran.
Paina painiketta STOP kerran poistuaksesi ohjelmoidusta toistosta, paina painiketta STOP kahdesti siirtyäksesi valmiustilaan.

MP3

Pysäytystilassa ollessasi paina painiketta PRG. Albumin kohta alkaa välkkyä.
Paina painiketta FF/REW valitaksesi haluttu albumi.
Paina painiketta PRG vahvistaaksesi raita ja syöttö alkaa vilkkua.
Paina painiketta FF/REW valitaksesi haluttu raita. Paina painiketta PRG vahvistaaksesi valinta. ”P-01” jälkeen näytölle ilmestyy ”P-02” ja laite on valmis seuraavaan valintaan.

ISKUNVAIMENNUS TOISTON AIKANA

Paina painiketta ASP/DIR ehkäistäksesi häiriöitä tai CD-soittimen pysähtymistä 40 sekunnin ajan.
LCD-näytölle ilmestyy iskunvaimennuksen ikoni ”ESP”.

MATALAN PARISTOJÄNNITTEEN TUNNISTUS

Näytöllä näkyy ”o”, kun pariston jännite on matala.
Kun jännite on liian matala, yksikkö kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Tekniset tiedot:

• Taajuusvaste:	20 ~ 20,000Hz
• Maksimianto:	20 mW + 20 mW (32 ohmia)
• Virta:	2 x AA paristoa/AC-sovitin (eivät kuulu toimitukseen)
• Soveltuu:	CD/CD-R/CD-RW/CD-levyt ja MP3-tiedostot
• Digitaalinen ohituksenestomuisti:	120 sek MP3:ssa / 45 sek CD:ssä
• Toiminnot:	Nopea toisto eteenpäin, taaksepäin, haku, toisto/tauko, satunnainen toisto, uudelleentoisto (yksi ja kaikki)
• DBBS:	Dynamic bass boost system
• Kuulokeliitäntä:	3,5mm

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Tämä käyttöohje on tuotettu mahdollisimman tarkasti. Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei missään tapauksessa ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

BATTERIFUNKTION (BATTERI INGÅR EJ)
Din CD-spelare fungerar med två (2) AA alkaliska batterier. Öppna CD-luckan och lägg i batterierna i batterifacket enligt polaritetsdiagrammet på insidan.

LADDNINGBAR BATTERIFUNKTION (BATTERI INGÅR EJ)

Du kan använda CD-spelaren med två AA laddningsbara batterier. För nya eller utgångna laddningsbara batterier, rekommenderar vi att du byter batterierna till nya (se batteritillverkarens anvisningar).

När du använder CD-spelaren med en AC-adapter och om inte laddningsbara batterier är i facket, se till att ”charge” omkopplaren står på ”off” läget för att undvika skada på spelaren.

1. Öppna batterilocket och lägg i de laddningsbara batterierna (2 x AA) i batterifacket enligt polaritetsdiagrammet på insidan.
   BÅDA BATTERIERNA SKA VARA LADDNINGSBARA NiCd TYPER ANNARS KAN BATTERIENA EXPLODERA ELLER LÄCKA.
2. Plugga in en AC och skjut ”Charge switch” till ”On” för att starta laddningen.

AC-ADAPTER INGÅR INTE

Ta bort AC-adaptern efter laddning.

LADDA INTE BATTERIERNA MER ÄN 24 TIMMAR ELLER MER ÄN DEN REKOMMENDERADE TIDEN. ÖVERLADDNING KAN FÖRSÄMRA PRESTANDAN FÖR DE LADDNINGSBARA BATTERIERNA.

Om brukstiden minskar dramatiskt efter batterierna har laddats korrekt, köp nya laddningsbara batterier NiCd.

Försök inte ladda alkaliska batterier. Detta kan orsaka läckage och skada CD spelaren. Blanda inte alkaliska batterier med laddningsbara batterier. När du använder CD spelaren med en AC adapter och om inte laddningsbara batterier är i facket, se till att ”charge” omkopplaren står på ”off” läget för att undvika skada på spelaren (omkopplare på nedre sidan), SPARA PENGAR TIPS.

På grund av CD-teknologin, CD-spelare förbrukar ström även när den är avstängd. För att förlänga batteriernas livslängd, använd en adapter inomhus eller där det finns ström. Använd batterienergi bara när spelaren inte har tillgång till ett vägguttag.

DBBS-FUNKTION

Den Dynamiska Boost System (DBBS) ökar de lägre frekvenserna (bas) mottagande till utgången. Ställ volymen på låg nivå och DBBS-omkopplaren på ”ON” för att sätta på denna funktion.

OBS: Vissa CD med DBBS kan överskrida bas mottagande kapaciteten och kan skapa förvrängning. Spela inte DBBS på hög volym då detta kan skada hörlurar och av större betydelse skada din hörsel.

HOLD-FUNKTION

”HOLD” funktionen förhindrar alla eventuella funktioner att ändras under ”PLAY” eller ”STOP” mode. Skjut ”HOLD” omkopplaren i pilens riktning för sätta funktion ”ON”. Ingen annan funktionsknapp fungerar i ”HOLD” läge utom DBBS-funktionen.

FÖRSIKTIGHET

Hörselspecialister avråder att konstant spela stereo med hög volym. Konstant lyssnande med hög volym kan skada din hörsel. Om du upplever ringning i öronen eller förlorad hörsel, sluta lyssnandet och sök medicinskt råd.

HANTERA SKIVAN

För att ta ut skivan, från sitt fodral, tryck ner i mitten på fodralet och lyft ut skivan. Håll den försiktigt i kanten som visas nedan.
Lägg i skivan i CD spelaren med etiketten på skivan uppåt.
Försiktigt torka av skivan med en mjuk trasa från mitten och utåt för att avlägsna damm, fingeravtryck eller andra partiklar på skivans yta. Använd aldrig kemikalier som skivspray, antistatiskt spray, bensen eller tinner för att rengöra skivan. Dessa kemikalier kan skada skivans yta permanent.
För att undvika allvarliga repor på CD, förvara dem i deras fodral efter användning. Repor kan orsaka att lasernålen hoppar under spelning.
Placera inga etiketter på skivan.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

- Läs denna bruksanvisning innan du använder CD-spelaren.
- Utsätt inte CD spelaren för för höga temperaturer eller fuktighet. Använd en fuktad mjuk trasa för att rengöra den. Använd inga starka rengöringsmedel eller lösningsmedel för rengöring av spelaren.
- Se till att alla elektriska anslutningar (inklusive kontakten, förlängningssladd och anslutningar mellan utrustningsdelar) är rätt enligt tillverkarens anvisningar.
- Kontakta din återförsäljare om du tvekar om installationen, användning eller säkerheten för din apparat.

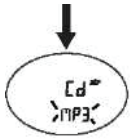
VIKTIGT

CD-mekanismen och den känsliga kretsen kan orsaka störningar för radio tuners i närheten.
Använd inte CD-spelaren medan en annan radioapparat är i gång. FARA: denna produkt använder osynlig laserstrålning Undvik direkt kontakt med strålen.

ANVÄNDARINSTRUKTION

POWER ON

Tryck PLAY/PAUSE för att slå på strömmen.



LCD skärmen visar ”40 SEC”

Spelaren går till skakminne mode direkt när den startar och skakminne symbolen ”ESP” visas på skärmen. Tryck ASP/DIR-knappen för att stänga skakminnet.

LCD-skärmen visar ”NO DISC” om ingen skiva finns i spelaren.

CD-mode LCD-skärmen visar ”Er” om skivans data inte kan läsas.

När skivan identifierats av spelaren, visas det totala antalet spår och den nödvändiga speltiden på skärmen. För en MP3-skiva, visar skärmen det totala antalet album och spår.

MP3 Mode

Efter några sekunder, startar spelaren uppspelningen från första spåret automatiskt.

Tryck STOP-knappen för att stoppa spelningen.

CD Mode

Spelaren stannar i stop-mode under ett par sekunder och stänger därefter av automatiskt. I STOP-mode läses på displayen följande:

MP3-Mode

PAUSE

Tryck PLAY/PAUSE-knappen för att pausa on/off-alternativet.

POWER-OFF MINNESFUNKTION

Denna egenskap gör att CD-spelaren kommer ihåg var den ska fortsätta när den stängs av och på igen.

PLAYING MODES

LYSSNA PÅ ÖNSKAT SPÅR

Tryck FF/REW-knappen för att gå till önskat spår.

För en MP3 skiva, tryck ASP/DIR knappen för att välja ett album och tryck FF/REW-knappen för att välja ett spår.

Tryck FF-knappen för att gå till nästa spår. Tryck REW-knappen för att gå till föregående spår.

Under uppspelning, tryck REW-knappen en gång, spelaren går till början på det spår som spelas, och tryck två gånger för att gå till det föregående.
FF/REW-knappen fungerar under uppspelnings-mode, stop-mode och även paus-mode.
GÅ TILL ÖNSKAT STÄLLE
Under uppspelnings-mode, tryck och håll FF/REW-knappen för att söka genom skivan och släpp knappen när du nått din önskade punkt.

REPEAT PLAY

För CD
Tryck MODE-knappen en gång för att repetera nuvarande spår.
Funktionsindikeringen visas på skärmen. Tryck MODE-knappen två gånger för att repetera alla spår.
ALL visas på skärmen.
För MP3
Tryck MODE-knappen en gång för att repetera nuvarande spår.
Funktionsindikeringen visas på skärmen. Tryck MODE-knappen två gånger för att repetera hela albumet.
ALBUM visas på skärmen. Tryck MODE-knappen en tredje gång för att repetera hela skivan.
För att avsluta repetera mode, fortsätt trycka MODE-knappen tills funktionsindikeringen försvinner från skärmen.

INTRO PLAY

CD-spelaren spelar varje spår i några sekunder.
Fortsätt trycka MODE-knappen tills INTRO visas på skärmen.
INTRO-funktionen kan aktiveras både från uppspelning och stop-mode.
Under STOP-mode, tryck PLAY/PAUSE-knappen för att starta INTRO-spelning från första spåret.
CD-mode
Under uppspelnings-mode, startar intro-spelning automatiskt efter avslutad aktuell uppspelning.
Eller tryck PLAY/PAUSE-knappen för att starta.
MP3-mode
För repetera INTRO-mode, fortsätt trycka MODE-knappen tills funktionsindikeringen försvinner från skärmen.

RANDOM PLAY

Fortsätt trycka MODE-knappen tills RAND visas på skärmen. RAND-funktionen kan aktiveras både från uppspelning och stop-mode.

MP3 mode
För avsluta RANDOM-mode, fortsätt trycka MODE-knappen tills funktionsindikeringen försvinner från skärmen.
Tryck PLAY/PAUSE-knappen för att starta RAND-spelning. Under uppspelnings-mode, startar random-spelning automatiskt efter avslutad aktuell uppspelning. Eller tryck PLAY/PAUSE-knappen för att starta.

PROGRAM PLAY

För CD

Tryck PRG-knappen i stop-mode.
Tryck FF/REW-knappen för att gå till önskat spår.
Tryck PRG-knappen för att bekräfta. P-01 ändrar till P-02 och är klar för nästa val.
Upprepa ovanstående steg för att välja upp till 20 spår.
Programlistan kan granskas genom att trycka PRG-knappen.
Tryck PLAY/PAUSE-knappen för att starta uppspelningen.
För att avsluta programredigering, tryck STOP-knappen en gång.
Tryck STOP-knappen en gång för att avsluta programuppspelning, tryck STOP-knappen två gånger för att gå till standby-mode.
Upprepa ovanstående steg för att redigera programlistan.
Tryck PLAY/PAUSE-knappen för att starta uppspelningen.
För att avsluta programredigering, tryck STOP-knappen en gång.
Tryck STOP-knappen en gång för att avsluta programuppspelning, tryck STOP-knappen två gånger för att gå till standby-mode.

För MP3

Tryck PRG-knappen i stop-mode. Albumingång börjar blinka.
Tryck FF/REW-knappen för att välja önskat album.
Tryck PRG-knappen för att bekräfta och spår ingången börjar blinka.
Tryck FF/REW-knappen för att gå till önskat spår. Tryck PRG-knappen för att bekräfta. P-01 ändrar till P-02 och är klar för nästa val.

ANTI SHOCK PLAY

Tryck ASP/DIR-knappen för att undvika rubbning eller stoppa CD-spelaren i 40 sekunder.
LCD visar en anti-shock symbol ”ESP”.

LÅGBATTERIUPPTÄCKNING

”o” visas när batteriets spänning är låg.
När spänningen är för låg, stängs enheten automatiskt av.

Specifikationer:

• Frekvensområde:	20 ~ 20 000Hz
• Max. uteffekt:	20 mW + 20 mW (32 ohm)
• Ström:	2 x AA batterier/AC adapter (ingår ej)
• Lämplig för:	CD/CD-R/CD-RW/CDs med MP3 filer
• Digitalt skakminne:	120 sec. in MP3/45 sec. på CD
• Funktioner:	Fram, bak, sök, spela/paus, slumpmässig, repetera (en & alla)
• DBBS:	Dynamic bass boost system
• Hörlursuttag:	3.5mm

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

NAPÁJENÍ BATERIEMI (NEJSOU SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE)

Váš CD přehrávač je napájen dvěma (2) alkalickými bateriemi typu AA. Otevřete kryt CD a vložte baterie do prostoru pro baterie se správnou polaritou, která je vyznačena uvnitř.

NAPÁJENÍ DOBÍJECÍMI BATERIEMI (NEJSOU SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE)

CD přehrávač může být napájen dvěma dobíjecími bateriemi typu AA. Staré dobíjecí baterie doporučujeme vyměnit za nové (podívejte se do pokynů výrobce baterií).

Používáte-li k napájení CD přehrávače AC adaptér a v prostoru pro baterie jsou vloženy nedobíjecí baterie ujistěte se, že je přepínač „charge“ v pozici „off“ (vypnuto) aby nedošlo k poškození přístroje.

1. Otevřete prostor pro baterie a vložte dovnitř 2 ks baterií typu AA se zachováním správné polarity, která je vyznačena uvnitř.
   OBĚ BATERIE MUSÍ BÝT DOBÍJECÍ NiMH JINAK BY MOHLO DOJÍT K JEJICH EXPLOZI NEBO VYTEČENÍ.
2. Připojte AC adaptér a posuňte přepínač „charge“ do pozice „On“ (zapnuto) k započetí dobíjení.

AC ADAPTÉR NENÍ SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE

Po ukončení dobíjení odpojte AC adaptér.

NENABÍJEJTE BATERIE DÉLE NEŽ 24 HODIN NEBO DÉLE NEŽ JE DOPORUČENÁ DOBA PRO JEJICH NABÍJENÍ. PŘEBITÍ MŮŽE ZHORŠIT FUNKCI DOBÍJECÍCH BATERIÍ.

Jestliže se provozní doba velmi snížila poté co byly baterie správně nabity zakupte si nové dobíjecí NiMH baterie.

Nesnažte se nabíjet alkalické baterie. Tím by mohlo dojít k jejich vytečení a poškození CD přehrávače. Nevkládejte zároveň alkalické a dobíjecí baterie. Používáte-li k napájecí AC adaptér a jsou vloženy nedobíjecí baterie ujistěte se prosím, že je přepínač „charge“ v pozici „Off“ (vypnuto), aby se předešlo poškození CD přehrávače (přepínač je v jeho spodní části).

TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

CD přehrávač odebírá určité množství el. energie i když je vypnut. K prodloužení životnosti baterií používejte napájecí adaptér při provozu v místnosti nebo tam kde je zdroj el. energie. Baterie používejte pouze v případě, že přístroj nelze napájet z el. sítě.

FUNKCE DBBS

Systém dynamické korekce hloubek (DBBS) zvýrazňuje nízkou frekvenční odezvu (hloubky) na výstupu. Nastavte nízkou hlasitost a DBBS přepínač do pozice „ON“ k zapnutí výše zmíněné funkce.

Poznámka: Při přehrávání některých CD může při zapnuté funkci DBBS docházet ke zkreslení zvuku. Nenastavujte při přehrávání DBBS příliš velkou hlasitost, protože by mohlo dojít k poškození sluchátek nebo dokonce i vašeho sluchu.

FUNKCE HOLD

Funkce „HOLD“ zabraňuje nechtěným funkčním změnám v režimu přehrávání „PLAY“ nebo zastavení „STOP“. Posuňte přepínač „HOLD“ ve směru šipky na „ON“ (zapnuto). V režimu „HOLD“ nebudou funkční jiná tlačítka kromě funkce DBBS.

UPOZORNĚNÍ

Lékaři varují před dlouhodobým poslechem hlasité hudby, který může vést ke ztrátě sluchu.

ZACHÁZENÍ S DISKY

Pro vyjmutí disku z obalu zatlačte na střed jeho pouzdra a vyjměte ho. Přidržujte ho opatrně za jeho okraje podle obrázku níže.

Vložte disk do CD přehrávače štítkem nahoru.

K odstranění prachu, otisků prstů nebo jiných částic z jeho povrchu použijte jemný hadřík a otírejte disk z jeho střední části směrem k okrajům. K čištění nikdy nepoužívejte chemické prostředky jako např. spreje na gramofonové desky, antistatické spreje, benzen nebo rozpouštědla. Za použití těchto chemických čisticích prostředků může dojít k nenapravitelnému poškození povrchu disku.

K zamezení poškrábání CD jej po použití vložte do pouzdra. Je-li disk poškrábán laserová jednotka ho nebude správně snímat a může dojít k výpadkům přehrávání.

Nepřilepujte na disk štítky ani na něj nepište.

ÚDRŽBA A PÉČE O VÝROBEK

- Před použitím CD přehrávače si přečtěte pokyny v návodu k použití.
- Nevystavujte CD přehrávač vysokým teplotám nebo vlhkosti. K čištění použijte nenavlhčený jemný hadřík. K čištění CD přehrávače nepoužívejte koncentrované čistící prostředky nebo rozpouštědla.
- Ujistěte se, že všechna elektrická připojení (včetně hlavní zásuvky, prodlužovacího vedení a připojení mezi částmi zařízení) jsou v pořádku a ve shodě s pokyny výrobce.
- Jestliže máte pochybnosti o správné instalaci, provozu nebo bezpečnosti přístroje kontaktujte prodejce.

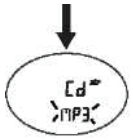
DŮLEŽITÉ

CD mechanika a citlivé elektronické obvody mohou způsobovat rušení rádiových tunerů v blízkosti přístroje. Nepoužívejte tento CD přehrávač používáte-li jiná rádiová zařízení. NEBEZPEČÍ: Tento výrobek využívá neviditelné laserové záření. Vyhněte se přímému kontaktu očí s laserovým paprskem.

NÁVOD K POUŽITÍ

ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE.



Na LCD displeji se objeví „40 SEC“.

Přehrávač přejde po zapnutí do režimu elektronické ochrany proti otřesům a na displeji se objeví indikátor „ESP“. K opuštění režimu ESP stiskněte tlačítko ASP/DIR.

Jestliže nebyl přehrávačem detekován žádný disk, na LCD displeji se zobrazí „NO DISC“.

Na LCD displeji v CD režimu se bude zobrazovat „Er“ jestliže nebylo možno načíst data disku.

Jakmile byl disk přehrávačem načten na displeji se objeví celkový počet stop a doba přehrávání.

U MP3 disku se na displeji objeví celkový počet alb a stop.

MP3 režim

Po několika sekundách začne automatické přehrávání první stopy.

K zastavení přehrávání stiskněte STOP.

CD režim

Přehrávač zůstane na několik sekund v režimu STOP a poté se automaticky vypne. V režimu STOP (zastavení) displej zobrazí následující:

MP3 režim

PAUSE (pozastavení)

Stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE k střídání pozastavení se zapnutím/vypnutím.

FUNKCE PAMĚTI PŘI VYPNUTÍ

Tato vlastnost umožňuje aby si CD přehrávač zapamatoval u které skladby při vypnutí skončil a při zapnutí ji začal přehrávat.

REŽIMY PŘEHRÁVÁNÍ

POSLECH POŽADOVANÉ STOPY

Stiskněte tlačítko FF/REW k posunu na požadovanou stopu.

U MP3 disku stiskněte tlačítko ASP/DIR k výběru alba a poté FF/REW k výběru požadované stopy.

Stiskněte tlačítko FF k posunu na další stopu. Stiskněte tlačítko REW k posunu na předešlou stopu.

Během přehrávání stiskněte jednou tlačítko REW k posunu na začátek právě přehrávané stopy anebo ho stiskněte dvakrát k posunu na předešlou stopu.

Tlačítko FF/REW je funkční v režimu přehrávání, zastavení a také pozastavení.

POSUN NA POŽADOVANOU PASÁŽ SKLADBY

V režimu přehrávání přidržte stisknuto tlačítko FF/REW k vyhledávání na disku a uvolněte toto tlačítko v požadované části skladby.

OPAKOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

U CD

Stiskněte jednou tlačítko MODE k opakování právě přehrávané stopy.

Indikátor této funkce se objeví na displeji. Stiskněte tlačítko MODE dvakrát k opakování všech stop. Na displeji se objeví indikátor ALL.

U MP3

Stiskněte jednou tlačítko MODE k opakování právě přehrávané stopy.

Indikátor této funkce se objeví na displeji. Stiskněte tlačítko MODE dvakrát k opakování celého alba. Na displeji se objeví indikátor ALBUM. Stiskněte tlačítko MODE potřetí k opakování celého disku.

K opuštění režimu opakování přidržte stisknuto tlačítko MODE dokud indikátory opakování nezmizí z displeje.

PŘEHRÁVÁNÍ UKÁZEK

CD přehrávač bude přehrávat každou stopu několik sekund.
Přidržte stisknuto tlačítko MODE dokud se na displeji neobjeví indikátor INTRO.
Do režimu INTRO můžete přejít z režimu přehrávání i zastavení.
V režimu STOP (zastavení) stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE k započetí přehrávání ukázek INTRO počínaje první stopou.
CD režim
V režimu přehrávání se INTRO spustí automaticky po dokončení aktuálního přehrávání. Nebo ke spuštění přehrávání ukázek INTRO stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE.
MP3 režim
K opuštění režimu přehrávání ukázek INTRO přidržte stisknuto tlačítko MODE dokud indikátory této funkce nezmizí z displeje.

NÁHODNÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Přidržte stisknuto tlačítko MODE dokud se na displeji neobjeví indikátor RAND. Do režimu RAND můžete přejít z režimu přehrávání i zastavení.
MP3 režim
K opuštění režimu náhodného přehrávání RAND přidržte stisknuto tlačítko MODE dokud indikátory této funkce nezmizí z displeje.
K náhodnému přehrávání skladeb RAND stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE. V režimu přehrávání začne náhodné přehrávání skladeb RAND po dokončení aktuálního přehrávání. Nebo stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE k přehrávání skladeb v náhodném pořadí.

PROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

U CD

V režimu zastavení stiskněte tlačítko PRG.
Stiskněte tlačítko FF/REW k výběru požadované stopy.
Stiskněte tlačítko PRG k potvrzení. P-01 ze změní na P-02 a vše je připraveno k dalšímu výběru stopy.
Opakujte výše uvedené kroky k výběru až 20 stop.
Seznam naprogramovaných stop můžete zobrazit stiskem tlačítka PRG.
Stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE ke spuštění přehrávání.
K ukončení výběru stop stiskněte jednou tlačítko STOP.
Stiskněte jednou tlačítko STOP k opuštění programovaného přehrávání, dvojím stiskem STOP dojde ke vstupu do pohotovostního režimu.
K výběru dalších skladeb do programovaného přehrávání opakujte výše uvedené kroky.

Stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE ke spuštění přehrávání.
K ukončení výběru stop stiskněte jednou tlačítko STOP
Stiskněte jednou tlačítko STOP k opuštění programovaného přehrávání, dvojím stiskem STOP dojde ke vstupu do pohotovostního režimu.

U MP3

V režimu zastavení stiskněte tlačítko PRG. Bude blikat vložení alba.
Stiskněte tlačítko FF/REW k výběru požadovaného alba.
Stiskněte tlačítko PRG - nyní začne blikat vložení stopy.
Stiskněte tlačítko FF/REW k výběru požadované stopy. Stiskněte tlačítko PRG k potvrzení. P-01 ze změní na P-02 a vše je připraveno k dalšímu výběru stopy.

PŘEHRÁVÁNÍ V REŽIMU ELEKTRONICKÉ OCHRANY PROTI OTŘESŮM

Stiskněte tlačítko ASP/DIR k zabránění přerušení nebo zastavení CD přehrávače na 40 sekund.
Na LCD displeji se objeví symbol „ESP“.

INDIKÁTOR SLABÝCH BATERIÍ

Je-li energie baterie nízká na displeji se objeví indikátor „o“.
Je-li el. napětí příliš nízké, přístroj se automaticky vypne.

Technické specifikace:

• Frekvenční odezva:	20 - 20 000 Hz
• Max. výstup:	20 mW + 20 mW (32 Ohmů)
• Napájení:	2 ks baterií typu AA/AC adaptér (není součástí přístroje)
• Kompatibilní s:	CD/CD-R/CD-RW/CD se soubory MP3
• Digitální paměť proti přerušení zvuku:	120 s u MP3/45 s u CD
• Funkce:	Posun vpřed, vzad, vyhledávání, přehrávání/pozastavení, náhodné přehrávání, opakování (jedné skladby & všech skladeb)
• DBBS:	Systém dynamického hloubkového korektoru
• Konektor pro sluchátka:	3,5 mm

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Tento manuál byl sestaven pečlivě. Avšak žádná práva nemohou být odvozena. König Electronic nemůže přijmout zodpovědnost za jakékoliv omyly v tomto manuálu ani za jejich důsledky.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

FUNCȚIONAREA PE BATERII (BATERII NEINCLUSE)
CD playerul dvs. funcționează cu două (2) baterii alcaline de tip AA. Deschideți capacul CD-ului şi introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii respectând însemnele de polaritate din interior.

FUNCȚIONAREA PE BATERII REÎNCĂRCABILE (BATERII NEINCLUSE)
Puteți utiliza CD playerul cu două baterii reîncărcabile AA. Pentru bateriile reîncărcabile noi sau epuizate, vă recomandăm să înlocuiți bateriile cu altele noi (consultați ghidul producătorului bateriilor).
Când utilizați CD playerul cu un adaptor CA şi dacă în compartiment se află baterii nereîncărcabile, nu omiteți să fixați comutatorul „charge” în poziția „off” pentru a evita să deteriorați playerul.

1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor şi introduceți bateriile reîncărcabile (2 x AA) în compartimentul bateriilor respectând însemnele de polaritate din interior.

AMBELE BATERII TREBUIE SĂ FIE DE TIP NiCd REÎNCĂRCABIL; ÎN CAZ CONTRAR, BATERIILE POT EXPLODA SAU ELECTROLITUL SE POATE SCURGE.

2. Cuplați un adaptor CA şi culisați comutatorul „Charge” în poziția „On” pentru a începe încărcarea.

ADAPTOR CA NEINCLUS

Decuplați adaptorul CA după încărcare.
NU ÎNCĂRCAȚI BATERIILE MAI MULT DE 24 DE ORE ŞI NU DEPĂŞIȚI INTERVALUL RECOMANDAT. ÎN CAZ DE SUPRAÎNCĂRCARE, PERFORMANȚA BATERIILOR REÎNCĂRCABILE POATE FI SCĂZUTĂ.
Dacă durata de utilizare scade puternic după ce bateriile au fost reîncărcate corespunzător, cumpărați noi baterii NiCd reîncărcabile.
Nu încercați să reîncărcați bateriile alcaline. Electrolitul se poate scurge, iar CD playerul poate suferi deteriorări. Nu combinați baterii alcaline cu baterii reîncărcabile. Când utilizați playerul cu un adaptor CA şi baterii nereîncărcabile în compartiment, nu omiteți să fixați comutatorul „charge” în poziția „off” pentru a evita să deteriorați CD playerul (comutatorul de pe partea inferioară), SFATURI PENTRU O FUNCȚIONARE ECONOMICĂ.
Datorită naturii tehnologiei CD, CD playerul consumă curent chiar şi când este închis. Pentru a prelungi viața bateriilor, utilizați un adaptor pentru funcționarea în spații interioare sau în locurile în care este disponibilă o sursă de curent. Utilizați alimentarea de la baterii doar când playerul nu dispune de o sursă de alimentare de la rețea.

FUNCȚIA DBBS

Sistemul Dynamic Bass Boost (DBBS) amplifică frecvența joasă (Bass) la ieşire. Setați volumul la nivel inferior şi comutatorul DBBS pe poziția „ON” pentru a activa această funcție.
Observație: Anumite CD-uri cu DDBS pot depăşi capacitatea de răspuns dinamic, provocând distorsiuni. Nu activați DBBS la volum mare deoarece puteți deteriora căştile şi, mai important, propriul auz.

FUNCȚIA HOLD

Funcția „HOLD” previne modificările nedorite în funcționare în modul „PLAY” sau „STOP”. Culisați comutatorul „HOLD” în direcția săgeții pentru a activa funcția („ON”). Niciun alt buton de funcție este activ în modul „HOLD” cu excepția funcției DBBS.

ATENȚIE

Audiologii nu recomandă utilizarea constantă de aparate stereo portabile la volum ridicat. Un volum ridicat constant poate duce la pierderea auzului. Dacă vă țiuie urechile sau auzul vi se diminuează, întrerupeți utilizarea şi consultați un medic.

MANIPULAREA DISCURILOR

Pentru a scoate un disc din carcasa sa, apăsați pe centrul carcasei şi scoateți discul. Țineți-l cu atenție de margini conform imaginii de mai jos.
Introduceți discul în CD player cu partea etichetată în sus.
Ştergeți uşor discul cu o cârpă moale începând din centru şi continuând spre exterior pentru a îndepărta praful, urmele de degete sau orice alte particule de pe suprafața discului. Nu utilizați niciodată substanțe chimice, cum ar fi sprayuri pentru discuri, sprayuri antistatice, benzen sau diluanți pentru a curăța CD-urile. Aceste substanțe chimice pot deteriora permanent suprafața discului.
Pentru a evita apariția unor zgârieturi puternice pe CD-uri, păstrați-le în carcase după fiecare utilizare. Zgârieturile pot face ca blocul cu laser să sară în timpul redării.
Nu lipiți autocolante şi nu scrieți pe suprafața discului.

ÎNGRIJIRE ŞI ÎNTREȚINERE

- Citiți instrucțiunile înainte a utiliza acest CD player
- Nu expuneți CD playerul la temperaturi sau umiditate ridicată. Utilizați o cârpă moale şi umezită pentru a-l şterge. Nu utilizați detergenți sau solvenți agresivi pentru a curăța playerul
- Asigurați-vă că toate conexiunile electrice (inclusiv ştecărul, prelungitorul şi conexiunile dintre diverse echipamente) sunt realizate corespunzător şi în conformitate cu instrucțiunile producătorului
- Luați legătura cu reprezentanța dacă aveți dubii privind instalarea, utilizarea sau condițiile de siguranță ale echipamentului dvs

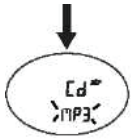
IMPORTANT

Mecanismul CD-urilor şi circuitele sensibile pot provoca interferențe la nivelul aparatelor radio din apropiere. Nu utilizați acest CD player când se utilizează şi altă aparatură radio. PERICOL: acest produs utilizează radiații laser invizibile. Evitați expunerea directă la fascicul.

MANUAL DE UTILIZARE

PORNIREA

Apăsați PLAY/PAUSE pentru a porni aparatul.



Pe ecranul LCD va apărea „40 SEC”

Playerul va intra în modul antişoc după pornire, iar simbolul antişoc „ESP” va apărea pe ecran.

Apăsați butonul ASP/DIR pentru a ieşi din modul antişoc.

Pe ecran va apărea „NO DISC” dacă playerul nu detectează niciun disc.

În modul CD, pe ecranul LCD va apărea „Er” dacă datele discului nu pot fi citite.

Odată ce discul este recunoscut de player, numărul total de piese şi durata de redare vor apărea pe ecran. În cazul unui disc MP3, pe ecran va apărea numărul total de albume şi piese.

Mod MP3

După câteva secunde, playerul va începe automat redarea de la prima piesă.

Apăsați butonul STOP pentru a opri redarea.

Modul CD

Playerul va rămâne în modul stop timp de câteva secunde şi apoi se va opri automat. În modul STOP, pe afişaj apar următoarele:

Mod MP3

PAUSE

Apăsați butonul PLAY/PAUSE pentru a suspenda/relua redarea alternativ.

FUNCȚIA DE MEMORARE LA OPRIRE

Această caracteristică îi permite CD playerului să rețină punctul de la care continuă redarea când este oprit şi redeschis.

MODURI DE REDARE

ASCULTAREA PIESEI DORITE

Apăsați butonul FF/REW pentru a trece la piesa dorită.

În cazul unui disc cu MP3-uri, apăsați butonul ASP/DIR pentru a selecta un album şi apăsați butonul FF/REW pentru a selecta o piesă.

Apăsați butonul FF pentru a trece la următoarea piesă. Apăsați butonul REW pentru a trece la piesa anterioară.
În timpul redării, apăsați butonul REW o dată şi se va trece la începutul piesei redate la momentul respectiv; apăsați-l de două ori, şi se va trece la cea anterioară.
Butonul FF/REW funcționează în modul de redare, modul stop şi în modul de suspendare.
TRECEREA LA PUNCTUL DORIT
În timpul modului de redare, apăsați şi mențineți apăsat butonul FF/REW pentru a căuta piese pe disc şi eliberați butonul la momentul dorit.

REDAREA REPETITIVĂ

Pentru CD
Apăsați butonul MODE o dată pentru a repeta piesa redată la momentul respectiv.
Va apărea indicatorul de funcție pe ecran. Apăsați butonul MODE pentru a repeta toate piesele. ALL apare pe ecran.
Pentru MP3
Apăsați butonul MODE o dată pentru a repeta piesa redată la momentul respectiv.
Va apărea indicatorul de funcție pe ecran. Apăsați butonul MODE de două ori pentru a repeta întregul album.
ALBUM apare pe ecran. Apăsați butonul MODE o a treia oară pentru a repeta întregul disc.
Pentru a ieşi din modul de repetare, continuați să apăsați butonul MODE până ce indicatorii de funcție dispar de pe ecran.

REDARE INTRODUCTIVĂ

CD playerul va reda fiecare piesă timp de câteva secunde.
Continuați să apăsați butonul MODE până ce INTRO apare pe ecran.
Funcția INTRO poate fi accesată şi din modul de redare, şi din modul stop.
În modul STOP, apăsați butonul PLAY/PAUSE pentru a începe redarea introductivă de la prima piesă.
Modul CD
În modul de redare, redarea introductivă va începe automat la finalizarea redării actuale. Sau apăsați butonul PLAY/PAUSE pentru a iniția redarea.
Mod MP3
Pentru a ieşi din modul de redare introductivă, continuați să apăsați butonul MODE până ce indicatorii de funcție dispar de pe ecran.

REDARE ALEATORIE

Continuați să apăsați butonul MODE până ce RAND apare pe ecran. Funcția RAND poate fi accesată şi din modul de redare, şi din modul stop.

Mod MP3

Pentru a ieşi din modul de redare aleatorie, continuați să apăsați butonul MODE până ce indicatorii de funcție dispar de pe ecran.

Apăsați butonul PLAY/PAUSE pentru a inița redarea aleatorie. În modul de redare, redarea aleatorie va începe la finalizarea redării actuale. Sau apăsați butonul PLAY/PAUSE pentru a inița redarea.

Redarea PROGRAMATĂ

Pentru CD

Apăsați butonul PRG în modul stop.

Apăsați butonul FF/REW pentru a selecta piesa dorită.

Apăsați butonul PRG pentru a confirma. P-01 devine P-02 şi este gata să realizeze următoarea selecție.

Repetați paşii de mai sus pentru a introduce până la 20 de piese.

Lista programată poate fi citită prin apăsarea butonului PRG.

Apăsați butonul PLAY/PAUSE pentru a inița redarea.

Pentru a ieşi din editarea programului, apăsați butonul STOP o dată.

Apăsați butonul STOP o dată pentru a ieşi din redarea programată, apăsați butonul STOP de două ori pentru a accesa modul standby.

Repetați paşii anteriori pentru a edita lista programată.

Apăsați butonul PLAY/PAUSE pentru a inița redarea.

Pentru a ieşi din editarea programului, apăsați butonul STOP o dată

Apăsați butonul STOP o dată pentru a ieşi din redarea programată; apăsați butonul STOP de două ori pentru a accesa modul standby.

Pentru MP3

Apăsați butonul PRG în modul stop. Intrarea din album începe să lumineze intermitent.

Apăsați butonul FF/REW pentru a selecta albumul dorit.

Apăsați butonul PRG pentru a confirma, iar intrarea aferentă piesei va începe să lumineze intermitent.

Apăsați butonul FF/REW pentru a ajunge la piesa dorită. Apăsați butonul PRG pentru a confirma. P-01 devine P-02 şi este gata să realizeze următoarea selecție.

REDAREA ANTIŞOC

Apăsați butonul ASP/DIR pentru a preveni distorsiunile în redare sau oprirea CD playerului timp de 40 de secunde.
Pe LCD se va afişa simbolul antişoc „ESP”.

DETECTAREA EPUIZĂRII BATERIEI

„o” se afişează când tensiunea bateriei este scăzută.
Când tensiunea este prea scăzută, unitatea se va opri automat.

Date tehnice:

• Răspuns în frecvență:	20 ~ 20.000Hz
• Putere max:	20 mW + 20 mW (32 ohmi)
• Putere:	2 x baterii AA/adaptor CA (neinclus)
• Adecvat pentru:	CD/CD-R/CD-RW/CD-uri cu fişiere MP3
• Memorie antiomitere digitală:	120 sec. la MP3/45 sec. la CD
• Funcții:	Derulare înainte, înapoi, căutare, redare/suspendare, redarea aleatorie (una şi toate)
• DBBS:	Sistem Dynamic bass boost
• Mufă cască:	3,5mm

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa.
König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ)
Η συσκευή αναπαραγωγής CD λειτουργεί με δύο (2) αλκαλικές μπαταρίες AA. Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής αναπαραγωγής CD και εισάγετε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με το διάγραμμα πολικότητας που βρίσκεται στο εσωτερικό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ)
Μπορείτε να λειτουργήσετε τη συσκευή αναπαραγωγής CD με δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA. Για νέες ή κενές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, συνιστούμε την αντικατάσταση των μπαταριών με νέες (Ανατρέξτε στον οδηγό κατασκευαστή μπαταριών).
Όταν λειτουργείτε τη συσκευή αναπαραγωγής CD με φορτιστή πρίζας AC και αν δεν βρίσκονται οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη θήκη, βεβαιωθείτε ότι έχετε ορίσει τον διακόπτη «φόρτιση» στη θέση «απενεργοποίηση» για την αποφυγή φθοράς της συσκευής αναπαραγωγής.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών και εισάγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (2 x AA) στη θήκη των μπαταριών σύμφωνα με το διάγραμμα πολικότητας που βρίσκεται στο εσωτερικό.
   ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΤΥΠΟΥ NiCd
   ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΔΙΑΡΡΟΗΣ.

2. Συνδέστε ένα φορτιστή πρίζας AC και σύρετε τον «Διακόπτη φόρτισης» στη θέση «Ενεργοποίησης (On)» για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.

ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΠΡΙΖΑΣ AC

Αποσυνδέστε τον φορτιστή πρίζας AC μετά τη φόρτιση.
ΜΗΝ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ 24 ΩΡΕΣ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΧΡΟΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ. Η ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΣΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΒΑΡΥΝΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.
Αν μειωθούν δραματικά οι ώρες λειτουργίας μετά από τη σωστή επαναφόρτιση των μπαταριών, αγοράστε νέες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiCd.
Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε αλκαλικές μπαταρίες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή και φθορά στη συσκευή αναπαραγωγής CD. Μην αναμιγνύετε αλκαλικές μπαταρίες με επαναφορτιζόμενες. Όταν λειτουργείτε τη συσκευή αναπαραγωγής με φορτιστή πρίζας AC και αν δεν βρίσκονται οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη θήκη, βεβαιωθείτε ότι έχετε ορίσει τον διακόπτη «Φόρτιση (Charge)» στη θέση «Απενεργοποίηση (Off)» για την αποφυγή φθοράς της συσκευής αναπαραγωγής CD (διακόπτης στην κάτω πλευρά της συσκευής), ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΧΡΗΜΑΤΩΝ.
Λόγω της φύσης της τεχνολογίας του CD, η συσκευή αναπαραγωγής CD χρησιμοποιεί ισχύ όταν είναι απενεργοποιημένη. Για την επιμήκυνση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε έναν φορτιστή για εσωτερική χρήση ή όπου παρέχεται ισχύς. Χρησιμοποιήστε την ισχύ της μπαταρίας μόνο όταν δεν διαθέτει η συσκευή πηγή ηλεκτρικής ενέργειας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ DBBS

Η λειτουργία Dynamic Bass Boost System (DBBS) βελτιώνει την ανταπόκριση χαμηλής συχνότητας (Μπάσα) της εξόδου. Ορίστε την ένταση στο χαμηλό επίπεδο και ρυθμίστε τον διακόπτη DBBS στη θέση «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» για την ενεργοποίηση της λειτουργίας.
Σημείωση: Ορισμένα CD με DBBS ενδέχεται να υπερβούν την ικανότητα απόκρισης μπάσων και ενδέχεται να προκαλέσουν παραμόρφωση. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία DBBS σε υψηλή ένταση καθώς μπορεί να προκληθεί φθορά στα ακουστικά και ιδιαίτερα στην ακοή σας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ

Η λειτουργία «ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ (HOLD)» αποτρέπει ανεπιθύμητες αλλαγές στη λειτουργία κατά την κατάσταση «ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ (PLAY)» ή «ΔΙΑΚΟΠΗΣ (STOP)». Σύρετε τον διακόπτη «ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ HOLD» στην κατεύθυνση του βέλους για την «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» της λειτουργίας. Κανένα άλλο κουμπί λειτουργίας δεν λειτουργεί στην κατάσταση «ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ (HOLD» εκτός από την λειτουργίας DBBS.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ειδικοί σε θέματα ακοής συνιστούν την μη συνεχόμενη χρήση προσωπικών συσκευών αναπαραγωγής σε υψηλή ένταση. Η συνεχής χρήση συσκευών αναπαραγωγής σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Αν ακούσετε κάποιο ήχο στο εσωτερικό του αυτιού ή χάσετε την ακοή σας, σταματήστε τη χρήση και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΔΙΣΚΩΝ

Για να αφαιρέσετε ένα δίσκο από τη θήκη φύλαξης, πατήστε στο κέντρο της θήκης και τραβήξτε προς τα πάνω τον δίσκο. Κρατήστε τον προσεκτικά από τα άκρα, όπως εμφανίζεται παρακάτω. Εισάγετε τον δίσκο στη συσκευή αναπαραγωγής CD με την ετικέτα του δίσκου να είναι στραμμένη προς τα πάνω.

Σκουπίστε απαλά τον δίσκο χρησιμοποιώντας ένα απαλό πανί από το κέντρο προς τα έξω για να αφαιρέσετε τη σκόνη, τα δακτυλικά αποτυπώματα ή άλλα σωματίδια στην επιφάνεια του δίσκου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά όπως σπρέι εγγραφής, αντιστατικά σπρέι, βενζίνη ή διαλυτικά για τον καθαρισμό των CD. Αυτά τα χημικά μπορεί να φθείρουν την επιφάνεια του δίσκου μόνιμα.

Για την αποφυγή σοβαρής φθοράς στα CD, κρατήστε τα στις θήκες τους μετά από κάθε χρήση. Οι γρατζουνιές μπορεί να προκαλέσουν στο λέιζερ να παραλείψει κάποιο κομμάτι κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.

Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα ή μην γράφετε οτιδήποτε στον δίσκο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη λειτουργία αυτής της συσκευής αναπαραγωγής CD
- Μην εκθέτετε τη συσκευή αναπαραγωγής CD σε υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε υγρό απαλό πανί για τον καθαρισμό της. Μην χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή διαλυτικά για τον καθαρισμό της συσκευής αναπαραγωγής
- Διασφαλίστε ότι έχουν συνδεθεί σωστά όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις (όπως κεντρικό βύσμα, καλώδια επέκτασης και συνδέσεις ανάμεσα σε μέρη του εξοπλισμού) και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας αν έχετε απορίες σχετικά με την εγκατάσταση, λειτουργία ή ασφάλεια του εξοπλισμού

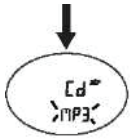
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ο μηχανισμός CD και το ευαίσθητο κύκλωμά του ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές στους διπλανούς συντονιστές ραδιοφώνου. Μην λειτουργείτε αυτή τη συσκευή CD ενώ βρίσκονται σε λειτουργία συσκευές ραδιοφώνου. ΚΙΝΔΥΝΟΣ: αυτό το προϊόν χρησιμοποιεί αόρατη ακτινοβολία λέιζερ. Αποφεύγετε την άμεση έκθεση στην αχτίδα.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πατήστε PLAY/PAUSE για την ενεργοποίηση της συσκευής.



Η οθόνη LCD θα εμφανίσει το μήνυμα «40 SEC»

Η συσκευή αναπαραγωγής θα μπει στην αντικραδασμική κατάσταση όταν θα λειτουργήσει και θα εμφανιστεί στην οθόνη το αντικραδασμικό σύμβολο «ESP». Πατήστε το κουμπί ASP/DIR για να βγείτε από την αντικραδασμική κατάσταση.

Η οθόνη LCD θα εμφανίσει το μήνυμα «NO DISC» αν δεν εντοπιστεί δίσκος στη συσκευή αναπαραγωγής.

Η κατάσταση CD στην οθόνη LCD θα εμφανίσει το μήνυμα «Er» αν δεν είναι δυνατή η ανάγνωση των δεδομένων του δίσκου.

Όταν αναγνωριστεί ο δίσκος από τη συσκευή αναπαραγωγής, ο συνολικός αριθμός των κομματιών και ο απαιτούμενος χρόνος αναπαραγωγής θα εμφανιστούν στην οθόνη. Για έναν δίσκο MP3, η οθόνη θα εμφανίσει τον συνολικό αριθμό άλμπουμ και κομματιών.

Κατάσταση MP3

Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η συσκευή αναπαραγωγής θα ξεκινήσει την αναπαραγωγή αυτόματα από το πρώτο κομμάτι.

Πατήστε το κουμπί STOP για τη διακοπή της αναπαραγωγής.

Κατάσταση CD

Η συσκευή αναπαραγωγής θα παραμείνει στην κατάσταση διακοπής για μερικά δευτερόλεπτα και στη συνέχεια, θα σταματήσει αυτόματα. Στην κατάσταση STOP, η οθόνη θα εμφανίσει τα παρακάτω:

Κατάσταση MP3

PAUSE

Πατήστε το κουμπί PLAY/PAUSE για να διακόψετε τη λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης εναλλακτικά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στη συσκευή αναπαραγωγής CD να θυμάται από ποιο σημείο να συνεχίσει όταν απενεργοποιείται και στη συνέχεια, ενεργοποιείται ξανά.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

ΑΚΟΥΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΘΥΜΗΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ

Πατήστε το κουμπί FF/REW για να μεταβείτε στο επιθυμητό κομμάτι.

Για έναν δίσκο MP3, πατήστε το κουμπί ASP/DIR για να επιλέξετε ένα άλμπουμ και πατήστε το κουμπί FF/REW για να επιλέξετε ένα κομμάτι.

Πατήστε το κουμπί FF για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε το κουμπί REW για να επιστρέψετε στο προηγούμενο κομμάτι.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε το κουμπί REW μια φορά για να μεταβεί στην αρχή του κομματιού που αναπαράγεται τη δεδομένη στιγμή και πατήστε το δύο φορές για να μεταβεί στο προηγούμενο.

Το κουμπί FF/REW λειτουργεί στην κατάσταση αναπαραγωγής, στην κατάσταση διακοπής καθώς και στην κατάσταση παύσης.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΘΕΙΤΕ ΣΤΟ ΕΠΙΘΥΜΗΤΟ ΣΗΜΕΙΟ

Κατά τη διάρκεια της κατάστασης αναπαραγωγής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί FF/REW για να πραγματοποιήσετε αναζήτηση στο δίσκο και αποδεσμεύστε το κουμπί στο σημείο που θέλετε.

ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Για CD

Πατήστε το κουμπί MODE μια φορά για να επαναληφθεί η αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού. Ο ενδείκτης λειτουργίας θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί MODE δύο φορές για να επαναληφθούν όλα τα κομμάτια. Εμφανίζεται το μήνυμα ALL στην οθόνη.

Για MP3

Πατήστε το κουμπί MODE μια φορά για να επαναληφθεί η αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού. Ο ενδείκτης λειτουργίας θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί MODE δύο φορές για να επαναληφθεί ολόκληρο το άλμπουμ.

Εμφανίζεται το μήνυμα ALBUM στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί MODE Τρίτη φορά για να επαναληφθεί ολόκληρος ο δίσκος.

Για να βγείτε από την κατάσταση επανάληψης, κρατήστε πατημένο το κουμπί MODE έως ότου εξαφανιστούν οι ενδείκτες λειτουργίας από την οθόνη.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Η συσκευή αναπαραγωγής CD θα αναπαράγει κάθε κομμάτι για μερικά δευτερόλεπτα.

Κρατήστε το κουμπί MODE πατημένο έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα INTRO στην οθόνη.

Η λειτουργία INTRO μπορεί να ενεργοποιηθεί είτε από την κατάσταση αναπαραγωγής είτε από την κατάσταση διακοπής.

Στην κατάσταση STOP, πατήστε το κουμπί PLAY/PAUSE για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή της INTRO από το πρώτο κομμάτι.

Κατάσταση CD

Στην κατάσταση αναπαραγωγής, η αναπαραγωγή της εισαγωγής θα ξεκινήσει αυτόματα με την ολοκλήρωση της τρέχουσας αναπαραγωγής. Πατήστε το ΚΟΥΜΠΙ PLAY/PAUSE για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

Κατάσταση MP3

Για να βγείτε από την κατάσταση INTRO, κρατήστε πατημένο το κουμπί MODE έως ότου εξαφανιστούν οι ενδείκτες λειτουργίας από την οθόνη.

ΤΥΧΑΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

Κρατήστε το κουμπί MODE πατημένο έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα τυχαίας αναπαραγωγής RAND στην οθόνη. Η λειτουργία RAND μπορεί να ενεργοποιηθεί είτε από την κατάσταση αναπαραγωγής είτε από την κατάσταση διακοπής.

Κατάσταση MP3

Για να βγείτε από την κατάσταση RAND, κρατήστε πατημένο το κουμπί MODE έως ότου εξαφανιστούν οι ενδείκτες λειτουργίας από την οθόνη.

Πατήστε το κουμπί PLAY/PAUSE για να ξεκινήσει η τυχαία αναπαραγωγή RAND Στην κατάσταση αναπαραγωγής, η τυχαία αναπαραγωγή θα ξεκινήσει με την ολοκλήρωση της τρέχουσας αναπαραγωγής. Πατήστε το κουμπί PLAY/PAUSE για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Για CD

Πατήστε το κουμπί PRG στην κατάσταση διακοπής.

Πατήστε το κουμπί FF/REW για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι.

Πατήστε το κουμπί PRG για επιβεβαίωση. Το P-01 γίνεται P-02 και είναι έτοιμο για την επόμενη επιλογή.

Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για την επεξεργασία παραπάνω από 20 κομματιών.

Η λίστα προγραμμάτων μπορεί να εμφανιστεί πατώντας το κουμπί PRG.

Πατήστε το κουμπί PLAY/PAUSE για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

Για να βγείτε από τη λειτουργία επεξεργασίας προγραμμάτων, πατήστε μια φορά το κουμπί STOP.

Πατήστε το κουμπί STOP μια φορά για να βγείτε από τη λειτουργία αναπαραγωγής προγραμμάτων, πατήστε το κουμπί STOP δύο φορές για να μπείτε στην κατάσταση αναμονής.

Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να επεξεργαστείτε τη λίστα προγραμμάτων.

Πατήστε το κουμπί PLAY/PAUSE για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

Για να βγείτε από τη λειτουργία επεξεργασίας προγραμμάτων, πατήστε μια φορά το κουμπί STOP

Πατήστε το κουμπί STOP μια φορά για να βγείτε από τη λειτουργία αναπαραγωγής προγραμμάτων.
Πατήστε το κουμπί STOP δύο φορές για να μπείτε στην κατάσταση αναμονής.

Για MP3

Πατήστε το κουμπί PRG στην κατάσταση διακοπής. Η καταχώρηση του άλμπουμ αρχίζει να αναβοσβήνει.
Πατήστε το κουμπί FF/REW για να επιλέξετε το επιθυμητό άλμπουμ.
Πατήστε το κουμπί PRG για επιβεβαίωση και θα αρχίσει να αναβοσβήνει η καταχώρηση του κομματιού.
Πατήστε το κουμπί FF/REW για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι. Πατήστε το κουμπί PRG για επιβεβαίωση. Το P-01 γίνεται P-02 και είναι έτοιμο για την επόμενη επιλογή.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΜΕ ΑΝΤΙΚΡΑΔΑΣΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πατήστε το κουμπί ASP/DIR για να αποτρέψετε την διακοπή της συσκευής αναπαραγωγής CD για 40 δευτερόλεπτα.
Η οθόνη LCD θα εμφανίσει το αντικραδασμικό σύμβολο «ESP».

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το σύμβολο «o» εμφανίζεται όταν είναι χαμηλή η τάση της μπαταρίας.
Όταν είναι υπερβολικά χαμηλή η τάση, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Προδιαγραφές:

• Απόκριση συχνότητας:	20 ~ 20.000Hz
• Μεγ. έξοδος:	20 mW + 20 mW (32 ohm)
• Ισχύς:	2 μπαταρίες AA/προσαρμογέας AC (δεν περιλαμβάνονται)
• Κατάλληλο για:	CD/CD-R/CD-RW/CD με αρχεία MP3
• Ψηφιακή μνήμη χωρίς παράληψη:	120 δευτ. σε MP3/45 δευτ. σε CD
• Λειτουργίες:	Μετάβαση προς τα εμπρός, επανάληψη, αναζήτηση, αναπαραγωγή/παύση, τυχαία αναπαραγωγή, επανάληψη (μια φορά & όλα)
• DBBS:	Dynamic bass boost system
• Υποδοχή ακουστικών:	3,5mm

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Αυτό το Εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

BATTERIDRIFT (BATTERIER MEDFØLGER IKKE)
Din CD-afspiller drives af to (2) alkaline batterier str. AA. Åben batterirummet og læg batterierne i afspilleren i overensstemmelse med markeringerne for polaritet på tegningen i batterirummet.

ANVENDELSE AF GENOPLADELIGE BATTERIER (BATTERIER MEDFØLGER IKKE)
Alternativt kan du lade CD-afspilleren køre på to genopladelige AA-batterier. Hvad angår nye eller brugte genopladelige batterier anbefaler vi, at du udskifter batterierne med nye (nærmere oplysninger finder du i producentens guide).
Hvis du lader CD-afspilleren køre på strøm fra lysnettet via en AC adapter, og hvis der ligger ikke-genopladelige batterier i batterirummet, skal du huske at stille kontakten ”charge” over på positionen ”off”, således at afspilleren ikke beskadiges.

1. Åben batterirummet og læg de genopladelige batterier (2 x AA) i batterirummet i overensstemmelse med markeringerne for polaritet på tegningen i batterirummet. BEGGE BATTERIER SKAL VÆRE AF TYPEN GENOPLADELIGE NiCd, DA BATTERIERNE ELLERS KAN EKSPLODERE ELLER LÆKKE.
2. Forbind til en AC adapter og skub kontakten ”Charge” over på positionen ”On” for at starte opladningen.

AC ADAPTER MEDFØLGER IKKE

Tag stikket til AC adapteren ud efter opladningen.
OPLAD ALDRIG BATTERIERNE I MERE END 24 TIMER ELLER I LÆNGERE END DEN ANBEFALEDE TID. OVEROPLADNING AF BATTERIER KAN NEDSÆTTE DE GENOPLADELIGE BATTERIERS YDEEVNE.
Hvis driftstiden falder betragteligt, selvom batterierne er opladet korrekt, bør du anskaffe et sæt nye genopladelige NiCd batterier.
Forsøg aldrig at oplade alkaline batterier. Dette kan forårsage batterilækage, som igen kan beskadige CD-afspilleren. Bland aldrig alkaline batterier med genopladelige batterier. Hvis du anvender afspilleren med en AC adapter, og der ligger ikke-genopladelige batterier i batterirummet, skal du sikre dig, at kontakten ”Charge” er indstillet til positionen ”Off”, således at du ikke beskadiger CD-afspilleren (kontakten sidder i bunden).
PENGEBESPARENDE TIPS
CD-teknologien er opbygget således, at CD-afspilleren anvender en smule strøm, selv når den er slukket. Du kan forlænge batteriernes levetid ved at anvende en adapter til indendørs brug samt på steder, hvor der er adgang til lysnettet. Brug kun batterierne på steder, hvor der ikke er adgang til lysnettet.

DBBS - BASFUNKTION

Det Dynamiske Bas Boost System (DBBS) fremhæver de lave frekvenser (Bassen). Skru ned for lyden og stil kontakten DBBS over på positionen ”ON”, hvis du vil slå funktionen til.
Bemærk: Visse CD’er kan med DBBS overskride kapaciteten for DBBS og dermed forårsage forvrængning. Undlad at anvende DBBS ved høj lydstyrke, da dette kan beskadige hovedtelefonerne og, endnu vigtigere, din hørelse.

HOLD - LÅSEFUNKTION

”HOLD” låsefunktionen forhindrer utilsigtet aktivering af afspillerens knapper under afspilning eller afspilningsstop. Skub kontakten ”HOLD” i pilens retning til ”ON”, hvis du vil aktivere funktionen. Når afspilleren er låst, kan ingen andre funktionsknapper anvendes, bortset fra DBBS.

FORSIGTIG

Høreeksperter advarer imod langvarig brug af bærbare afspillere ved høj lydstyrke. Konstant høj lydstyrke kan medføre hørenedsættelse. Hvis du oplever ringen for ørerne eller nedsat hørelse, bør du omgående afslutte brugen og søge råd hos din læge.

HÅNDTERING AF CD'ER

Tag CD'en ud af kassetten ved at trykke holderen i midten af kassetten ned og løfte CD'en ud.
Hold forsigtigt i kanten, som vist herunder.
Læg disken i CD-afspilleren med labelsiden opad.
Tør forsigtigt disken med en blød klud fra midten og ud mod kanten for at fjerne støv, fingeraftryk eller andre partikler fra diskens overflade. Brug aldrig kemikalier som f.eks. spray til vinylplader, anti-statisk spray, rensebenzin eller fortynder til rengøring af CD'er. Sådanne kemikalier kan beskadige diskens overflade permanent.
Undgå at ridse dine CD'er ved altid at opbevare dem i deres respektive kassetter, når de ikke er i brug. Ridser kan medføre, at laser pick-up'en hopper under afspilning.
Undlad at sætte klistermærker på eller skrive på diske.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Læs betjeningsvejledningen igennem, inden du tager CD-afspilleren i brug
- Undlad at udsætte CD-afspilleren for høje temperaturer eller fugt. Rengør afspilleren med en blød, let fugtet klud. Brug aldrig stærke rengørings- eller opløsningsmidler til rengøring af afspilleren
- Sørg for, at de elektriske forbindelser (inkl. stikprop, forlængerledninger og kabeltilslutninger mellem enheder) er korrekt udført i overensstemmelse med producentens anvisninger
- Kontakt forhandleren, hvis du er i tvivl om opsætning, betjening eller sikkerhed vedr. apparatet

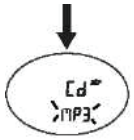
VIGTIGT

CD-mekanismen og det følsomme kredsløb kan forårsage interferens i evt. radiotunere i nærheden. Undlad at betjene denne CD-afspiller, mens du lytter til radio. FARE: dette produkt anvender usynlig laserstråling. Undgå direkte kontakt med laserstrålen.

BETJENINGSVEJLEDNING

TÆND AFSPILLEREN

Tryk på knappen PLAY/PAUSE for at tænde afspilleren.



LCD-displayet viser ”40 SEC”

Afspilleren aktiverer anti-shock ved opstart, og anti-shock symbolet ”ESP” vises på displayet. Tryk på knappen ASP/DIR, hvis du vil slå anti-shock fra.

LCD-displayet viser ”NO DISC”, hvis der ingen CD ligger i afspilleren.

I CD modus viser LCD-displayet ”Er”, hvis afspilleren ikke kan læse disken.

Når afspilleren har kontrolleret disken, vises det samlede antal musiknumre og den samlede spilletid på displayet. Hvis det er en MP3 disk, viser displayet det samlede antal albums og musiknumre.

MP3 modus

Efter nogle få sekunder begynder afspilleren automatisk at spille disken fra første musiknummer.

Tryk på knappen STOP, når du vil afbryde afspilningen.

CD modus

Afspilleren holder afspilningsstoppet i nogle få sekunder, hvorefter den automatisk lukker ned.

Under afspilningsstop viser displayet som følger:

MP3 modus

PAUSE

Tryk på knappen PLAY/PAUSE, hvis du vil slå pausefunktionen til/fra.

AUTO-SLUK GENOPTAGEFUNKTION

Med denne funktion kan du bede CD-afspilleren huske, hvor den var kommet til i afspilningen og genoptage afspilningen fra samme sted, efter at afspilleren har været slukket.

AFSPILNINGSFUNKTIONER

AFSPILNING AF DET ØNSKEDE MUSIKNUMMER

Tryk på knappen FF/REW for at gå til det ønskede musiknummer.

Ved afspilning af en MP3 disk skal du trykke på knappen ASP/DIR for at vælge et album og dernæst trykke på knappen FF/REW for at vælge musiknummer.

Tryk på knappen FF for at gå til næste musiknummer. Tryk på knappen REW for at gå tilbage til foregående musiknummer.
Tryk én gang på knappen REW under afspilning, hvis du vil gå til begyndelsen af det aktuelle musiknummer, tryk to gange på knappen, hvis du vil gå til foregående musiknummer.
Knapperne FF/REW kan anvendes under afspilning, afspilningsstop samt under pause.
GÅ TIL DET ØNSKEDE PUNKT PÅ CD'EN
Under afspilning kan du trykke på knappen FF/REW og holde den inde, hvis du vil søge i indholdet på disken. Slip knappen, når du finder det ønskede.

GENTAGEFUNKTIONER

Gælder CD
Tryk én gang på knappen MODE, hvis du vil gentage det aktuelle musiknummer.
Funktionsindikatoren vises på displayet. Tryk to gange på knappen MODE, hvis du vil gentage alle musiknumre. ALL vises på displayet.
Gælder MP3
Tryk én gang på knappen MODE, hvis du vil gentage det aktuelle musiknummer.
Funktionsindikatoren vises på displayet. Tryk to gange på knappen MODE, hvis du vil gentage hele albummet.
ALBUM vises på displayet. Tryk på knappen MODE for tredie gang, hvis du vil gentage hele disken.
Når du vil afslutte gentagefunktionen, skal du trykke på knappen MODE, indtil funktionsindikatoren forsvinder fra displayet.

AFSPILNING AF INTRO

CD-afspilleren spiller de første få sekunder af hvert musiknummer.
Tryk på knappen MODE, indtil INTRO vises på displayet.
Funktionen INTRO kan aktiveres både under afspilning og afspilningsstop.
Tryk på knappen PLAY/PAUSE under afspilningsstop, hvis du vil starte afspilning af INTRO fra første musiknummer.
CD modus
Hvis du aktiverer funktionen under afspilning, starter afspilning af intro efter afslutning af det aktuelle musiknummer. Alternativt kan du trykke på knappen PLAY/PAUSE for at starte afspilningen.
MP3 modus
Når du vil afslutte afspilning af INTRO, skal du trykke på knappen MODE, indtil funktionsindikatoren forsvinder fra displayet.

RANDOM - AFSPILNING I VILKÅRLIG RÆKKEFØLGE

Tryk på knappen MODE, indtil RAND vises på displayet. Funktionen RAND kan aktiveres både under afspilning og afspilningsstop.

MP3 modus

Når du vil afslutte funktionen RANDOM, skal du trykke på knappen MODE, indtil funktionsindikatoren forsvinder fra displayet.

Tryk på knappen PLAY/PAUSE for at starte afspilning i vilkårlig rækkefølge. Når du aktiverer afspilning i vilkårlig rækkefølge, starter funktionen efter afspilning af det aktuelle musiknummer. Alternativt kan du trykke på knappen PLAY/PAUSE for at starte afspilningen.

AFSPILNING AF PROGRAM

Gælder CD

Tryk på knappen PRG under afspilningsstop.

Tryk på knappen FF/REW for at vælge det ønskede musiknummer.

Tryk på knappen PRG for at bekræfte. P-01 skifter til P-02, og du kan nu vælge et nyt musiknummer.

Gentag proceduren efter behov. Du kan vælge op til 20 musiknumre.

Du kan gennemse programlisten ved at trykke på knappen PRG.

Tryk på knappen PLAY/PAUSE for at begynde afspilningen.

Når du vil afslutte programredigeringen, skal du trykke én gang på knappen STOP.

Tryk én gang på knappen STOP for at afslutte programafspilning. Tryk to gange på knappen STOP for at sætte afspilleren på standby.

Gentag ovenstående trin, hvis du vil redigere programlisten.

Tryk på knappen PLAY/PAUSE for at begynde afspilningen.

Når du vil afslutte redigering af program, skal du trykke én gang på knappen STOP.

Tryk én gang på knappen STOP, når du vil afslutte programafspilning; tryk to gange på knappen STOP for at sætte afspilleren på standby.

Gælder MP3

Tryk på knappen PRG under afspilningsstop. Album begynder at blinke.

Tryk på knappen FF/REW for at vælge det ønskede album.

Tryk på knappen PRG for at bekræfte, hvorefter musiknummer begynder at blinke.

Tryk på knappen FF/REW for at vælge det ønskede musiknummer. Tryk på knappen PRG for at bekræfte. P-01 skifter til P-02, og du kan nu vælge et nyt musiknummer.

AFSPILNING MED ANTI-SHOCK

Tryk på knappen ASP/DIR for at aktivere 40 sekunders buffer til anti-shock, så musikken ikke falder ud.
Anti-shock symbolet ”ESP” vises på LCD-displayet.

VISNING AF LAVT BATTERINIVEAU

”o” vises på displayet, når batteriet er ved at løbe tør.
Når strømstyrken bliver for lav, lukker afspilleren automatisk ned.

Specifikationer:

• Frekvensgang:	20 ~ 20.000Hz
• Maks. udgangseffekt:	20 mW + 20 mW (32 ohm)
• Strømkrav:	2 x AA batterier/AC adapter (medfølger ikke)
• Velegnet til:	CD/CD-R/CD-RW/CD med MP3-filer
• Digital anti-shock buffer:	120 sek. for MP3/45 sek. for CD
• Funktioner:	Spoling frem/tilbage, søg, afspil/pause, vilkårlig, gentag (én & alle)
• DBBS:	Dynamisk bas boost system
• Stik til hovedtelefoner:	3,5mm

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser. Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

BATTERIDRIFT (BATTERIER IKKE INKLUDERT)
Din CD-spiller drives av to (2) AA alkaliske batterier. Åpne CD-dekselet og sett inn batteriene i batterirommet med riktig polaritet som vist på innsiden.

OPPLDABAR BATTERIDRIFT (BATTERIER IKKE INKLUDERT)
Du kan bruke CD-spilleren med to (2) AA oppladbare batterier. For nye eller utbrukte oppladbare batterier, anbefaler vi at du skifter ut batteriene med nye (se batteriguiden).
Når du bruker CD-spiller med en vekselstrømsadapter, og hvis det er ikke-oppladbare batterier i batterirommet, vennligst sørg for å sette ”charge” bryteren til ”off” posisjon for å unngå skade spilleren.

1. Åpne batteriluken og sett inn de oppladbare batteriene (2 x AA) i batterirommet med riktig polaritet som vist på innsiden.
   Begge batterier må være av oppladbare NiCd typer ellers batteriene kan EKSPLODERE eller LEKKE.
2. Plugg inn en AC adapter og skyv ”Charge bryteren” til ”On” posisjon til å begynne å lade.

AC ADAPTOR IKKE INKLUDERT

Koble til strømadapteren etter oppladingen.
Ikke lad batteriene i mer enn 24 timer, eller mer enn den anbefalte tiden. OVERLADING KAN SVEKKE ELLER ØDELEGGE OPPLADBARE BATTERIER.
Hvis brukstiden reduseres dramatisk etter at batteriene er ladet riktig, bør du kjøpe nye oppladbare NiCd batterier.

Aldri forsøk å lade alkaliske batterier. Dette kan føre til lekkasje og skade på CD-spilleren. Aldri bland alkaliske batterier og oppladbare batterier. Når du bruker CD-spiller med en vekselstrømsadapter, og hvis det er ikke-oppladbare batterier i batterirommet, sørg for å sette ”charge” bryteren til ”off” posisjon for å unngå skade CD-spilleren (bryter på bunnen).
På grunn av måten CD-teknologi virker, bruker CD-spilleren strøm selv når den er slått av. For å forlenge batterienes levetid bør du bruke en adapter for innendørs drift eller der du kan koble til strøm. Bruk batteriet bare når spilleren ikke har annen strømforsyningskilde.

DBBS FUNKSJON

Dynamisk Bass Boost System (DBBS) forsterker lave frekvenser (Bass) i utgangen. Justere volumet til et lavere nivå og sett DBBS-bryteren på ”ON” hvis du ønsker å aktivere denne funksjonen.
Merk: Noen CD-er med DBBS kan overskride bassresponskapasiteten og kan skape forvrengninger. Ikke spill av med DBBS i høyt volum da dette kan skade hodetelefonene, og enda viktigere, hørselen din.

HOLD FUNKSJON

”HOLD”-funksjonen forhindrer uønskede funksjonsendringer i ”PLAY” eller ”STOP”-modus.
Skyv ”HOLD”-bryteren i pilens retning for å skru funksjonen ”PÅ”. Ingen andre funksjonsknapper virker i ”HOLD”-modus, med unntak av DBBS-funksjonen.

FORSIKTIG:

Hørselseksperter fraråder konstant bruk av personlig stereospillere med høyt volum. Konstant høyt volum bruk kan føre til hørselstap. Hvis du opplever øresus eller hørselstap, ikke bruke den og søke legehjelp.

HÅNDTERING AV CD-ER

For å fjerne disken fra dekselet, trykk ned på midten og løft den ut. Hold den forsiktig på kantene som vist nedenfor.
Sett den inn i CD-spilleren med etiketten opp.
Tørk forsiktig av platen med en myk klut fra sentrum og utover for å fjerne støv, fingeravtrykk eller andre partikler på diskoverflaten. Aldri bruk kjemikalier som platespray, antistatisk spray, benzen eller tynner for å rengjøre CD. Disse kjemikaliene kan skade diskoverflaten permanent.
For å unngå alvorlige riper på CD-en, oppbevar dem i omslaget eller etuiet etter bruk. Riper kan føre til at laser pick-upen hopper under avspilling.
Ikke sett klistremerker eller skrive noe på platen.

VEDLIKEHOLD OG BEHANDLING

- Les brukerhåndboken før du tar i bruk denne CD-spilleren
- Ikke utsett CD-spilleren for høye temperaturer eller fuktighet. Bruk en myk, fuktig klut for å gjøre den ren. Ikke bruk sterke vaskemidler eller løsemidler for å gjøre ren spilleren
- Se til at alle elektriske koblinger (inkludert den kontakten, skjøteledninger og tilkoblinger mellom deler av utstyret) er i god stand og i samsvar med produsentens anbefalinger
- Ta kontakt med forhandleren hvis du noen gang er i tvil om installasjon, drift eller sikkerheten på utstyret

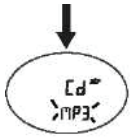
VIKTIG:

CD-mekanismen og de sensitive kretsene kan forårsake forstyrrelser på noen radiomottakere. Ikke bruk denne CD-spilleren i nærheten av radioenheter. FARE: Dette produktet benytter usynlig laserstråling. Unngå direkte eksponering.

BRUKERHÅNDBOK

SLÅ PÅ

Trykk PLAY/PAUSE for å slå på strømmen.



LCD-skjermen viser ”40 SEC”

Spilleren vil gå til anti-shock innstilling en gang den er på og anti-shock symbolet ”ESP” vises på skjermen. Trykk ASP / DIR knappen for å slå av anti-shock.

LCD skjermen viser ”NO DISC” hvis ingen disk er lagt inn i spilleren.

CD-modus LCD-skjermen viser ”Er” hvis diskdataene ikke kan leses.

Når disken er gjenkjent av spilleren, vil det totale antall spor og avspillingstid vises på skjermen. For MP3-plater, vil skjermen vise det totale antallet album og spor.

MP3-modus

Etter noen sekunder vil spilleren starte avspilling fra det første sporet automatisk.

Trykk på STOP-knappen for å stanse avspillingen.

CD-modus

Spilleren vil være i stoppmodus i noen få sekunder og deretter slå seg av automatisk. I STOP-modus, står dette på skjermen:

MP3 mode
PAUSE
Trykk PLAY/PAUSE-knappen for å stanse midlertidig eller vekselvis.

MINNEFUNKSJONER UTEN STRØM

Denne funksjonen gjør at CD-spilleren husker hvor du skal fortsette når den blir slått av og på igjen.
AVSPILLINGER
LYTT TIL DET SPORET DU VIL
Trykk på FF / REW-knappen for å gå til ønsket spor.
På en MP3-plate, trykk ASP / DIR knappen for å velge album og trykk deretter på FF / REW knappen for å velge spor.
Trykk på FF-knappen for å gå til neste spor. Trykk på REW-knappen for å gå til forrige spor.
Under avspilling, trykk REW-knappen én gang hvis du vil gå til begynnelsen av det sporet du spiller, og trykk to ganger hvis du vil gå til det forrige.
FF / REW knappen kan brukes under avspilling, stopp og pause også.
GÅ TIL DET PUNKTET DU ØNSKER
Under avspilling, trykk og hold nede FF / REW knappen for å søke gjennom disken og slipp knappen når du kommer dit du ønsker.

GJENTA AVSPILLING

For CD
Trykk MODE-knappen når du vil spille om igjen et spor du har spilt av.
Funksjonsindikatoren vises da på skjermen. Trykk MODE-knappen to ganger hvis du vil spille alle sporene om igjen ALL vises på skjermen.
For MP3
Trykk MODE-knappen når du vil spille om igjen et spor du har spilt av.
Funksjonsindikatoren vises da på skjermen. Trykk MODE-knappen når du vil spille om igjen hele albumet.
ALBUM vises da på skjermen. Trykk MODE-knappen en tredje gang om du vil spille om igjen hele albumet.
Hvis du vil avslutte gjentakelsene, trykk MODE-knappen til funksjonsindikatoren forsvinner fra skjermen.

INTROAVSPILLING

CD-spilleren vil spille hvert spor i noen sekunder.
Trykk MODE-knappen til INTRO vises på skjermen.

INTRO-avspillingsfunksjonen kan betjenes både under avspilling og stanset.
Under STOP modus, trykk PLAY / PAUSE-knappen for å starte INTRO-avspilling fra det første sporet.
CD-modus
Under avspilling starter intro-avspillingen automatisk når gjeldende avspilling er fullført. Eller trykk på PLAY/PAUSE-knappen for å starte.
MP3 mode
Hvis du vil avslutte INTRO-avspillingen, trykk MODE-knappen til funksjonsindikatoren forsvinner fra skjermen.

VILKÅRLIG AVSPILLING (RANDOM)

Trykk MODE-knappen til RAND vises på skjermen. RAND-funksjonen kan betjenes både under avspilling og stanset.
MP3 innstilling
Hvis du vil avslutte RAND, trykk MODE-knappen til funksjonsindikatoren forsvinner fra skjermen.
Eller trykk på PLAY/PAUSE-knappen for å starte RAND-avspilling. Under avspilling starter den vilkårlige avspillingen når det gjeldende sporet er ferdig. Eller trykk på PLAY/PAUSE-knappen for å starte.

PROGRAMMERING

For CD

Trykk på PRG knappen når den er stanset.
Trykk på FF / REW-knappen for å velge ønsket spor.
Trykk på PRG knappen for å bekrefte. P-01 blir til P-02 og den er klar til å gjøre neste valg.
Gjenta fremgangsmåten ovenfor for opptil 20 spor.
Den programmerte listen kan ses ved å trykke PRG-knappen.
Eller trykk på PLAY/PAUSE-knappen for å starte avspillingen.
Hvis du vil avslutte programmeringen, trykk STOP-knappen én gang.
Trykk på STOP-knappen én gang for å avslutte programmert avspilling, trykk STOP-knappen to ganger for å gå til standby.
Gjenta trinnene over for å redigere den programmerte listen.
Eller trykk på PLAY/PAUSE-knappen for å starte avspillingen.
Hvis du vil avslutte programmeringen, trykk STOP-knappen én gang.
Trykk på STOP-knappen én gang for å avslutte programmert avspilling, trykk STOP-knappen to ganger for å gå til standby.

For MP3

Trykk på PRG knappen når den er stanset. Albumet begynner å blinke.
Trykk på FF / REW-knappen for å velge ønsket album.
Trykk PRG-knappen for å bekrefte og sporprogrammeringen begynner å blinke.
Trykk på FF / REW-knappen for å velge ønsket spor. Trykk på PRG knappen for å bekrefte. P-01 blir til P-02 og den er klar til å gjøre neste valg.

ANTI-SHOCK AVSPILLING

Trykk ASP/DIR for å hindre avbrudd eller stans på CD-spiller i 40 sekunder.
LCD-skjermen viser det støtdempende symbolet ”ESP”.

LAVT BATTERI VARSEL

”o” vises når batterispenningen er lav.
Når spenningen er for lav, vil enheten automatisk slå seg av.

Spesifikasjoner:

- Frekvensrespons: 20 ~ 20.000 Hz
- Maks. utgang: 20 mW 20 mW (32 ohm)
- Strøm: 2 x AA batterier/AC adapter (ikke inkludert)
- Egnet for: -CD/CD-R/CD-RW/CD-er med MP3 filer
- Digital anti-skip minne: 120 sek i MP3/45 sek i CD
- Funksjoner: Fremover, tilbake, søk, spill/pause, tilfeldig, gjenta (en & alle)
- DBBS: Dynamisk bassforsterking i systemet
- Hodetelefonplugg: 3,5 mm

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HAV-DISC22**

Description:	Portable CD Player
Beschreibung:	Tragbarer CD-Player
Description :	Lecteur CD portable
Omschrijving:	Draagbare CD-speler
Descrizione:	Riproduttore CD portatile
Descripción:	Reproductor de CD portátil
Megnevezése:	Hordozható CD-lejátszó
Kuvaus:	Kannettava CD-soitin
Beskrivning:	Bärbar CD-spelare
Popis:	Přenosný CD přehrávač
Descriere:	CD player portabil

Περιγραφή: Φορητή συσκευή αναπαραγωγής CD
Beskrivelse: Bærbar CD-afspiller
Beskrivelse: Bærbar CD-spiller
Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **05-07-2011**
Ms. / Frau/Mme. / Mevrouw / Sig.ra/D. / úrhölgy / Sl. / Frøken / Fru./Dna. / Κα: **W. van Noorloos**
Purchase Manager / Einkaufsleiterin / Responsable des achats / Inkoopmanager / Responsabile degli acquisti / Administrador de compras / Beszerzési vezető / Inköpschef / Ostopäällikkö / Nákupní manažér / Innkjøpssjef / Indkøbschef / Manager achiziții / Διευθύντρια Αγορών

NEDIS B.V.
Postbus 1058, 5201 KB 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©